



FARO DEL SILENCIO

AÑO XI - N.º 86
Abril
1987
PRECIO: 200 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

Agrupación de Sordos del Bajo Llobregat: Bodas de Plata



Don Miguel Roca, su cariñosa presencia y atención:
Más que una esperanza para los sordos

**AGOTADA LA SEGUNDA EDICION,
A LA VENTA LA TERCERA.**



UNA APORTACION VALIENTE Y
EXACTA PARA LA APROXIMACION
DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA
DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS
DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONA-
DOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

España: precio 750 ptas. más franqueo.
Extranjero: Precio 10\$ USA.

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Alcalá, 160, 1.º F - 28028 Madrid

Boletín de pedido en las páginas interiores.

SUMARIO

2 Noticias / **17** Radiografía de la CE **27** Capitales y ciudades del mundo



21 Habla el médico

22 Gaceta del sordo



8 Editorial Sr. Pinedo



32 Videomania

39 Filatelia

9 BODAS DE PLATA



40 Pasatiempos

M	O	N	T	A	N	A	C	I	M
R	D	E	H	C	E	H	L	C	I
E	L	M	I	L	A	L	A	C	L
C	A	T	A	R	A	T	A	D	L
O	X	G	A	G	S	S	E	N	O
F	O	C	U	O	C	U	P	E	N
L	B	N	C	A	N	A	D	I	A
O	A	R	D	E	L	T	A	V	R
G	C	A	H	I	U	M	C	A	I
E	R	S	A	I	H	A	B	S	O

NUESTRA PORTADA

La Agrupación de Sordos del Baix Llobregat (Hospitalet) ha celebrado su XXV aniversario con sencillez y cordialidad. En nuestro número damos amplia información gráfica de los actos que tuvieron el respaldo de la presencia de don Miguel Roca, presidente de Minoría Catalana en quien los sordos ponen ahora sus esperanzas para encontrar ese amigo y ese valor del que carecen.

FARO DEL SILENCIO, felicita a don J. Arroyo (presidente), directiva y socios de Hospitalet, congratulándose por el aniversario.



Presidente-Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró

Secretaría de Redacción:
Luis Sanagustín Seser

Secretaría Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan María Calderón Cascos

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo, Angel de Linos,
Julio César Díez Rus,
Agustín Yanes Valer

Corresponsales:
Alfonso Santos Feijoo
Pilar Pardo
José Luis Peñacoba
Fernando Pascual Amorrortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foradada
Ricardo García

Edita:
Confederación Nacional
de Sordos de España
Alcalá, 160, 1.º F
Teléf. 246 57 76
28028 MADRID

Imprime:
Gráficas Ibarra, S. A.
Teléfono 471 80 12

Suscripciones:
Año (12 números): 2.200 ptas.
Número atrasado: 200 ptas.
Extranjero: US \$ 25.
Depósito Legal: M. 10.837-1977

AÑO XI - N.º 86
ABRIL 1987
PRECIO: 200 PTAS

(Información facilitada por la CE)

Propuesta del Parlamento Europeo al consejo en vistas a obtener el reconocimiento oficial del lenguaje mímico en todos los países de la Comunidad Europea

El Parlamento Europeo:

ATENDIENDO a los 500.000 sordos profundos existentes en los estados miembros, cuyo primer lenguaje es su lenguaje mímico nacional y que no dominan el lenguaje oral de sus países.

ATENDIENDO al hecho de que los sordos profundos, nacidos sordos o habiendo perdido la audición en edad temprana, no pueden oír la palabra ni aun con el uso de una prótesis auditiva y, como consecuencia de ello, no pueden adquirir el habla de forma natural.

ATENDIENDO al estatus del lenguaje mímico, como un lenguaje visual-gestual, reconocido por lingüistas, como un lenguaje basado en las manos, brazos, ojos, cara y cuerpo e incorporando el uso de la dactilología (representación manual del alfabeto escrito).

ATENDIENDO a la no universalidad del lenguaje mímico y a que los sordos de cada país utilizan un lenguaje mímico diferente.

ATENDIENDO a la importancia vital del acceso a un lenguaje, lo cual ofrece la posibilidad de comunicarse efectivamente, comprender y ser comprendido.

ATENDIENDO al papel esencial que desempeñan los intérpretes de lenguaje mímico para sordos y oyentes, en especial facilitando el acceso de los sordos a la información, educación apropiada, ayudas sanitarias, empleo profesional, cultura, oportunidades para el ocio, los medios de comunicación y a la vida diaria como ciudadanos.

ATENDIENDO a la escasez de intérpretes de lenguaje mímico adecuados a su falta de reconocimiento y a la falta de recursos encaminados a hacer posible su aprendizaje.

ATENDIENDO al gran número de jóvenes sordos que existen en los países miembros que no reconocen el lenguaje mímico y que, por tanto, deben abandonar sus estudios sin ninguna cualificación, lo cual reduce en gran manera sus posibilidades laborales y educativas, y les niega literalmente una voz dentro de la sociedad.

A. Conociendo en profundidad que los gobiernos de los países miembros no han tomado medidas positivas para garantizar a la comunidad de sordos los mismos derechos y oportunidades que goza la comunidad de oyentes, ni para garantizar el reconocimiento de los distintos lenguajes mímicos en los países miembros, ni para aportar recursos encaminados a la enseñanza de un número adecuado de intérpretes de lenguaje mímico.

B. Reconocimiento que todos los sordos tienen derecho a acceder a la información que existe en nuestra sociedad.

C. Atendiendo a la contribución que los sordos pueden hacer a la sociedad.

D. Conociendo que la ausencia de un reconocimiento oficial del lenguaje mímico supone que este lenguaje no sea suficiente utilizado en la educación, en la enseñanza profesional, en la televisión, en el teatro, en las reuniones públicas, ni en la comunicación de las familias con un miembro sordo.

1. Acepta la propuesta del Organismo Comunitario Acción en Favor de los Minusválidos de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales.

2. Acepta la propuesta del Comité de Juventud, Cultura, Educación, Información y Deportes.

3. Hace un llamamiento al consejo para que elabore unas regulaciones que garanticen el reconocimiento oficial del lenguaje mímico usado por los sordos en todos los países miembros.

4. Hace un llamamiento al consejo para que, a través del Fondo Social Comunitario, consiga los suficientes recursos financieros para hacer posible la enseñanza de los intérpretes de lenguaje mímico en los países miembros.

5. Hace un llamamiento al consejo para que dote una mayor parte de su presupuesto en favor del organismo comunitario: Acción en Favor de los Minusválidos de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, con el fin de que se desarrollen los servicios ya existentes para los sordos en los países miembros.

TVE: Programa semanal para los sordomudos

Pilar Miró comunicó ayer al Consejo de Administración que, de acuerdo con la propuesta formulada por el consejero Rogelio Baón, TVE emitirá próximamente un espacio semanal que será resumen de las noticias más importantes acaecidas en los últimos días, y destinado a los sordomudos.

(Diario «Ya», 7-5-87)

La noticia nos llena de contento, aunque no sabemos si será dada en lenguaje mímico, o solamente subtitulada, ya que según parece Pilar Miró no es partidaria de la mímica. F. del S.



El pasado día 24 de abril nuestro corresponsal y amigo Alfonso Santos Feijoo sufrió un accidente al colisionar su coche Renault 11 con un Ford Fiesta en la carretera nacional 120 cuando se dirigía a Orense para asistir a la reunión de la Junta Directiva de la Agrupación.

Gracias a Dios, aunque el susto fue tremendo, todo quedó en rotura de tres costillas posteriores derechas, por lo que le deseamos una completa recuperación y nos alegramos de que solamente fuera un gran susto.

Conferencia del doctor José Antonio Abrisqueta Zárrabe sobre Prevención de las deficiencias de etiología genética, en la sede del Consejo Superior de Investigaciones Científicas

El día 7 de abril de 1987, a las 19,00 horas, el doctor Abrisqueta dictó una conferencia sobre Prevención de las deficiencias de etiología genética, en la sede central del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. En su disertación hizo una síntesis de los trabajos realizados por el equipo que él dirige, y que fueron galardonados con el premio Reina Sofía de investigación sobre prevención de las deficiencias.

Según información de los servicios del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, esta conferencia forma parte de una serie de actos para la difusión de los citados trabajos premiados. Con anterioridad se celebraron sesiones análogas promovidas por la Fundación Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa, en La Coruña y en Santiago de Compostela. Está previsto, asimismo, organizar nuevas sesiones en otras ciudades españolas. El Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía brinda esta posibilidad a organismos públicos y entidades privadas interesadas en la prevención.



De izquierda a derecha: el doctor Abrisqueta Zárrabe (conferenciante). Doña María Soriano, presidenta de honor de AEES. Don Jesús Sebastián, vicepresidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y don Francisco Javier Die Lamana, subsecretario-secretario general del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

En torno a «Hijos de un dios menor»

No entendemos mucho de cine. Con dificultad podríamos hacer una crítica mínimamente acertada de una película. Y, sin embargo, en esta ocasión vamos a hablar de una de ellas. Olvidándonos, eso sí, de factores que a un crítico de cine no podrían pasarle inadvertidos.

Y es que en nuestra ciudad se ha estrenado una película que venía precedida de una aureola de triunfo: «Hijos de un dios menor», y, cómo no, en torno a ella se han levantado comentarios y críticas, alguna de las cuales nos han dejado un amargo sabor de boca. Por ellas escribimos un grupo de profesionales que dedicamos nuestro tiempo, nuestro empeño y nuestro esfuerzo en la rehabilitación del deficiente auditivo.

Recientemente, este periódico publicaba una crítica, «Directos al corazón», quizá cinematográficamente acertada de la película, pero a la que, lamentablemente, se le había escapado lo mejor. Lo que el sordo tiene que decir a la sociedad, sus dolorosos esfuerzos para integrarse, sus dificultades para ser aceptados como ellos mismos son. No, «Hijos de un dios menor» no ofrece «un argumento que se queda en la nada de puro simplista». Refleja, por el contrario, la lucha de un grupo de hombres y mujeres que, privados de la audición y limitados en la comunicación, tienen que sufrir largos intentos de una rehabilitación que les dé el habla para que puedan «ser admitidos» por una sociedad que los posterga por su propio silencio.

Padres y rehabilitadores, quienes los queremos y luchamos por dotarles del don del habla que les sabemos necesaria para acercarse a la sociedad, sabemos también que si ésta no da un

paso hacia ellos difícilmente esa integración va a ser posible. Y hoy nos duele comprobar cómo ese paso que ha de dar la sociedad está aún muy lejos. A sus esfuerzos, a sus luchas se las tilda de problemática «sensiblera» que «trata de llegar al corazón», a sus graves dificultades de comunicación se las considera como «la misma que se ha contado mil veces».

En efecto, el tema de la película va dirigido al corazón, pero también a la inteligencia y al sentido de justicia de una sociedad que debe prepararse para acoger en su seno, porque la enriquece, a sus propios miembros, que, como sordo, sufren una limitación.

Parece tarda la sociedad en comprender que el minusválido tiene mucho que ofrecerle. ¡Cómo daríamos ese paso!... Ojalá esta película, superando el posible tratamiento incorrecto de la temática —que no discutimos—, ayude a que alguien salte por encima de él y llegue a comprender el profundo esfuerzo, el justo dolor y rebeldía que la indiferencia del hombre produce al otro hombre que sufre una deficiencia.

No nos importan los aspectos cinematográficos, que pueden ser más o menos buenos. Nos interesa el sordo y para él pedimos ese lugar de encuentro, que se pide también en la película, intermedio entre nuestro sonido y su silencio.

SONIA RAMOS BARCENA

Grupo Profesionales del Colegio
«La Purísima» para niños sordos

me parece que refleja con bastante realidad ese mundo. Sin embargo, me gustaría hacer, le notar algo: el mundo cerrado en que parecen vivir las personas sordas. Me explico: yo he estudiado en la Universidad de Granada y allí he conocido personas minusválidas físicas e incluso paralíticos cerebrales que estudiaban carreras. Cuando salgo por la calle, y en los lugares públicos, veo invidentes que pasean y salen con videntes, minusválidos físicos que hacen lo propio con aquellos que no lo son, pero, sin embargo, me han extrañado mucho dos cosas: primero, que raramente he visto sordos que se relacionen con oyentes, ni tampoco los he visto frecuentar locales públicos. Lo

El interés por «Hijos de un dios menor», aún persiste. Y es que no todos los años hay películas sobre sordos, interpretadas por ellos mismos, ni una sorda obtiene un triunfo tan señalado como la concesión de un Oscar de la Academia de Hollywood.

Por ello, ampliamos la información reproduciendo la opinión de Sonia Ramos (directora del Colegio de la Purísima para niños de Zaragoza) publicada, en el *Heraldo de Aragón* y llegada a nuestra redacción cuando ya estaba compuesto el número anterior de FARO DEL SILENCIO.

Nuestra identidad de criterio con Sonia Ramos, nos estimula una vez más.

F. del S.

Ultima hora

Comunicamos a nuestros lectores que a Marlee Matlin la volveremos a ver en otra película titulada «Walker», dirigida por Alex Cox.

William Walker (1824-1860) fue un aventurero norteamericano que en 1855 se apoderó de gran parte de Nicaragua, estableciendo la esclavitud y gobernando tiránicamente hasta que fue expulsado en 1856, murió fusilado por los hondureños.

El actor Ed Harris da vida al aventurero Walker.

El problema de los sordos

Señor director:

Le ruego publique esta carta dirigida a doña Consuelo Sánchez García, profesora de sordos.

Estimada señora:

Hace unos días, concretamente en el Diario Sur del viernes 3 de abril, leí un artículo suyo en la página de opinión que me agradó mucho, acerca de la película «Hijos de un dios menor» y el mundo de los sordomudos. Yo he visto la película y me ha encantado, pues

digo porque creo —quizá esté equivocada— que los sordos no son dados a relacionarse con los oyentes, a lo mejor es que quizá viven en comunidades cerradas por aquello de que sólo entienden el lenguaje de signos, y, claro, entonces es más difícil comunicarse con los que no sabemos ese lenguaje. Esta es una duda que tengo y que me he preguntado al leer su hermoso artículo: ¿Dónde se meten las personas sordas? Porque para podernos relacionar con ellas primero habrá que encontrarlas.

Atentamente,

M.^a Angeles Horrrillo García

(Diario Sur, 24-4-87)



LOGOPEDIA Y NUEVAS TECNOLOGIAS

Reproducimos el índice de las ponencias del Congreso Hispanoamericano de Asociaciones de Padres de Deficientes Auditivos, cuyos excelentes trabajos (junto con los del Simposium Internacional, también convocado por Apanda en Cartagena, España, en 1986) componen este interesante libro.

Introducción.....	1
Discurso en la presentación oficial del Congreso a los Medios de Comunicación Social.....	5
Discurso en la inauguración oficial del congreso.....	9
I. Ponencias y comunicaciones al somposio.....	11
La comunicación total mediante el francés signado, <i>El Cued Speech</i> y el método Verbotonal.....	12
La palabra complementada visualmente para los sordos (el Cued Speech).....	20
Ayudas técnicas para la rehabilitación de la palabra. Comunicación total e integración.....	29
Curriculum, lenguaje y deficiencias auditivas.....	41
El articulador vibrotáctil Kanievski, tras un año de experiencia en España.....	47
El sistema de entrenamiento para el uso del AVK.....	57
Consideraciones sobre el desarrollo perceptivo y los sistemas vibrotáctiles en rehabilitación logopédica.....	69
Evolución y desarrollo del lenguaje mediante el AVK.....	79
Parámetros fisiológicos de la percepción vibrotáctil.....	88
Recientes avances del sistema vibratorio en la terapia de audición y lenguaje en el sordo profundo ...	97
Las primeras fases de la rehabilitación del lenguaje y audición, según el método Verbotonal.....	122
Espaciocepción, habla y audición.....	131
Ultimas aportaciones de la neurofisiología al diagnóstico y seguimiento de las deficiencias sensoriales e intelectivas.....	139
El Cued Speech y el Autocuer. Aparato portátil y automático de ayuda a la LLF.....	150
Hipoacusias infantiles e implantes cocleares. Diagnóstico y tratamiento.....	157
	166

Un lenguaje, ¿para qué?.....	189
Lenguaje tonal-vibratorio simbólico no verbal: letovisimover.....	199
Evolución de los cuatro formantes vocálicos: aplicaciones a la rehabilitación foniátrica.....	207
II. Ponencias y comunicaciones al congreso.....	211
De las escuelas de padres a las escuelas familiares.....	213
La marginación familiar y el sordo en familia.....	219
Importancia de una buena información a los padres de niños sordos.....	225
Arans-bur: Asociación para la rehabilitación del niño sordo. Burgos.....	233
ASPAS. Albacete.....	237
FUNSOR: Fundación para atención del Niño Sordo en Guatemala.....	241
Ayudas técnicas aplicadas a la integración.....	245
ASPAS Madrid: Inquietudes y realizaciones.....	251
Instituto de sordos de Valencia.....	259
ASPANDAL: Asociación de Padres de Niños Sordos de Murcia.....	265
Asociación de Protección al deficiente auditivo «Virgen de Estíbaliz». Vitoria.....	270
Asociación de Padres y Amigos del Sordo. Valladolid.....	273
Asociación de Padres de Niños Sordos. Salamanca.....	281
Asociación de Padres y Amigos del Sordo. Córdoba.....	286
Informe sobre la situación de los sordos en la provincia de Córdoba.....	293
El Centro Internacional de la Sordera: Servicios y Recursos.....	319
Sordos, integración, sistemas educativos y relaciones con los padres.....	329
Libertad de comunicación.....	334
Diseño y experiencia de educación bilingüe en jardín infantil con niños sordos.....	339
Asociación Coruñesa de Promoción al Sordo.....	347
Arans-Gui: Veinte años de existencia.....	353
Asociación Argentina de Padres de Niños Sordos	359
Asociación de Padres y Amigos del Sordo (ASPAS), de Palma de Mallorca.....	361
Asociación de Padres de Niños Sordos de Zaragoza (ASPANSOR).....	365
Datología del Instituto Fiscal Especial de Invidentes y Sordos del Azuay (Cuenca. Ecuador).....	369
Formación Profesional Especial.....	379
III. Mesas redondas.....	389
Primera mesa redonda.....	391
Segunda mesa redonda.....	396
Tercera mesa redonda.....	405
Cuarta mesa redonda.....	418
Quinta mesa redonda.....	425
Sexta mesa redonda.....	445
Apéndices.....	455
Apéndice A. Conclusiones y recomendaciones del congreso.....	456
Apéndice B. Discurso de clausura.....	459
Apéndice C. Semblanza del doctor J. Gisbert Alos. Nota biográfica.....	461
Apéndice D. Direcciones de interés.....	463
Apéndice E. Direcciones de las Asociaciones de Padres de Niños Sordos.....	471

Pedidos a:

APANDA (Centro Príncipe de Asturias), Ronda Ferrol, s/n.
30203 Cartagena (Murcia).

Visita a nuestro local



No sólo las asociaciones, también los colegios nos visitan, el primero ha sido el Colegio Cristo de la Misericordia, Conjunto Residencial de Espinardo, (Murcia), Centro de Educación Especial con aulas de distintas minusvalías, y en el que hay 17 sordos y 20 hipoacúsicos.

La fotografía recoge un momento de su grata visita, en la que de los 15 niños seis eran sordos.

BOLETIN DE PEDIDO

D., con domicilio en, calle
 n.º, provincia, desea recibir ejemplares del libro **HISTORIA
 Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS**, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró,
 por correo contra reembolso, al precio de 1.800 pesetas ejemplar.

Firma,

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España,
 Alcalá, 160 - 1.º F
 28028 MADRID

XXXIII CURSO DE MICROCIRUGIA DEL OIDO Y DISECCION DEL HUESO TEMPORAL

Barcelona, del 2 al 7 de noviembre de 1987

Curso eminentemente práctico, dedicado a la disección del hueso temporal.

Cirugía en vivo, películas, vídeos y conferencias.

Con la colaboración de:

— Profesor don Ruano, catedrático de Anatomía de la Facultad de Medicina de Barcelona.

— Doctora Carmen Guirado, Instituto de Radiología de Cabeza y Cuello.

Plazas limitadas.

Información:

Instituto de Otología García-Ibáñez.

Doctor Roux, 91, bajos.

Teléf. 205 02 04.

08017 Barcelona.

X CURSO PRACTICO DE DISECCION ANATOMOQUIRURGICA DEL HUESO TEMPORAL

9, 10 y 11 de noviembre de 1987. Barcelona (España)

Doctor Pedro Clarós y profesor J. P. Bebear (Fundación PORT-MANN).

Para más información:

Doctor Pedro Clarós.

Departamento de ORL.

Hospital San Juan de Dios.

Carretera de Esplugues, s/n.

08034 Barcelona (España).

SYMPOSIUM INTERNACIONAL SOBRE EL ADHESIVO DE FIBRINA EN ORL Y CIRUGIA FACIAL

13 de junio de 1987. Barcelona (España)

Organizado por: Clínica Clarós

Información e inscripciones: Clínica Clarós. Los Vergós, 31. Teléfono (93) 203 12 12. 08017 Barcelona. España

II CURSO PRACTICO DE EXPLORACIONES FUNCIONALES COCLEO-VESTIBULARES

19-20 de junio de 1987. Barcelona

Dirigido por: Doctor Pedro Clarós y doctora M.^a José Esteve-Soulier

Organizado por: Clínica Clarós. Barcelona, grupo neurotológico.

Chu Toulouse-Purpan (Francia)

Información e inscripciones: Clínica Clarós. Los Vergós, 31. 08017-Barcelona (España)



Necrológica

La noche de San Juan hará un año que murió en accidente de coche Lourdes Sanz Piñol, de veintiún años de edad. Fue alumna del Colegio de la Purísima de Zaragoza y en los últimos años de su vida participó activamente en el Club de Sordos de Reus. Su familia pide desde las páginas de FARO DEL SILENCIO a todos sus amigos sordos que les recuerden en estas fechas.

X CONGRESO FMS EN FINLANDIA



Del 20 al 28 de julio del corriente, se celebrará en DIPOLI-ESPOO (Finlandia) un congreso más de la Federación Mundial de Sordos. La participación de nuestro país parece será digna, pero no demasiado numerosa. En cuanto a intervención activa (conferencias), solamente participará el firmante, por cuanto la admisión de las mismas está condicionada a la presencia física del autor, disposición que no nos parece acertada, máxime cuando las condiciones económicas del Congreso son casi prohibitivas, ya que a los gastos en sí del desplazamiento (Finlandia, por desgracia, no queda cerca de nuestro país) y a los precios de los hoteles (nada económicos para nuestra débil moneda) se unen unas tasas de inscripción (34.400 y 22.936 pesetas) fuera del alcance de la mayoría de personas interesadas, ya que resultan exorbitantes. Aunque podemos decir que quienes no vayan no se van a perder mucho (creo conocida mi postura escéptica ante este tipo de congresos), por nuestro país irán dos participantes de la CNSE (vicepresidenta, doña Pilar Pardo, y delegado CNSE-CE, don Feliciano Sola) amén de yo mismo como presidente de CNSE y de la Comisión de Arte y Cultura de la FMS, intérprete, videísta y fotógrafo.

La organización solamente paga la estancia completa a los presidentes de las comisiones y a los intérpretes. (España lleva uno, pudiendo llevar hasta dos, pero dado el escaso número de «turistas» —seis o siete a la hora de escribir estas líneas— no será necesario llevar más).

Para las demostraciones culturales, ya es sabido que nos representa el grupo teatral del Centro Altatorre de Madrid, que pondrá en escena «Electra», de Eurípides; la asistencia es por rigurosa invitación y selección de los organizadores que entre todos los países miembros de la FMS solamente han aceptado, además de España: Suecia, Irlanda, Dinamarca, Grecia, Inglaterra e Italia (entre 35 países que solicitaron participar en teatro). Los demás países escogidos harán representaciones de mimo, magia, danza, etc. Dichos países son: Finlandia, Suiza, Italia, Inglaterra, Japón y República Federal Alemana. Seguimos con ello la trayectoria de estar presentes en estas demostraciones en todos los Congresos FMS, aunque con casi nulo apoyo de los organismos estatales, tales como el Ministerio de Cultura, que ha rechazado concedernos ninguna ayuda. De momento hemos de agradecer al Ministerio de Asuntos Exteriores (Unidad de Actividades Artísticas) la concesión de 300.000 pesetas, cantidad totalmente insuficiente (bastante hizo este Ministerio que no es al que más le correspondía) mientras seguimos pendientes de conocer la decisión de otras solicitudes presentadas en diversos organismos.

Los sordos españoles interesados en el congreso y que no puedan asistir al mismo tendrán la información acostumbrada en las páginas de FARO DEL SILENCIO, igualmente y como hicimos en anteriores congresos, las principales ponencias y comunicaciones estarán a disposición de quienes nos las soliciten.

Proyectamos el acostumbrado reportaje en vídeo (sistemas Beta y VHS) que divulgarán de forma general el desarrollo de un congreso en el que poco o nada nuevo esperamos, salvando la eficiencia organizadora de nuestros amigos finlandeses que cuentan, por cierto, con un Gobierno que atiende y trata a los sordos de una forma excelente, dentro de esa realidad envidiable de los países nórdicos, cuya legislación, atención material y moral, etc., está muy lejos ¡ay! de lo que ya tenemos conseguido en nuestro país.

Para el próximo Congreso de la FMS, parece que una de las candidaturas con más posibilidades es la de Japón, lo que explica el desplazamiento masivo de los japoneses a Finlandia, que parece ser de varios centenares.

La FMS va también a celebrar su asamblea legislativa, en el curso de la cual parece previsible un gran cambio de los cargos directivos de la misma.

Réstame decir que el número de comunicaciones y conferencias presentadas, es mucho mayor que en anteriores congresos, inclusive en la de arte y cultura, que era (junto a la de religión) las minoritarias en este aspecto.

Y ya que hablamos de la Comisión Religiosa, expresar nuestra incompreensión ante el hecho de que un miembro español de la misma, el padre Agustín Yanes no parece recibir la atención que su valía merece, al estar prácticamente incomunicado con la misma, al menos según nuestras últimas noticias, cuando el padre Agustín es quizá quien más positiva labor podría realizar. Confiamos que el cambio que preveemos en la FMS resuelva este tipo de cosas.

F. J. P. P.



Agrupació de Sords del Baix Llobregat

XXV aniversario bodas de plata (1962-1987)

El sábado día 14 de marzo comenzaron las fiestas de nuestro veinticinco aniversario, a la agrupación fueron llegando los diversos presidentes de Asociaciones de Sordos que habían sido invitados para acompañarnos en nuestra fiesta, junto con nuestro presidente de la CNSE, don Félix Jesús Pinedo. Una vez reunidos, nos dirigimos al Ayuntamiento donde seríamos recibidos por el señor alcalde, don Ignacio Pujana Fernández, y por el Cap dels Serveis Socials del citado Ayuntamiento, señora doña Pilar Ferrán i Hernández.

Nos dirigimos al Salón de Actos; el señor Pujana, la señora Ferrán, el señor Pinedo, la señora Lara y el señor Arroyo, tomaron asiento en la mesa principal de conferencias.

Actuó de intérprete la señora doña Julia Garrusta Ribes, que fue traduciendo con eficiencia y corrección las distintas alocuciones que las cinco referidas personalidades fueron relatando al público.

En primer lugar actuó el señor Joan Arroyo i Bravo, dirigiéndose breve, pero de forma concisa, al alcalde, exponiéndole las necesidades y problemas por las que atraviesa el mundo del sordo, que fueron atentamente escuchadas por el mismo.

Posteriormente tomó la palabra don Félix Jesús Pinedo Peydró, que hizo especial hincapié del vigésimo quinto aniversario de la entidad, resaltando la lucha por la que siempre se ha caracterizado nuestra entidad e impulsándonos a seguirla en esta nueva etapa que ahora se inicia.

Acto seguido se dirigió al locutorio la señora Florencia Lara Barragán, que en nombre de todas las asociaciones catalanas que representa su ilustre federación, felicitó a nuestra entidad, animándola a seguir con paso firme todo el camino trazado hasta el momento y refiriéndose con especial hincapié a la anhelada integración de los sordos en el mundo normo-oyente, con el fin de conseguir la tan esperada normalidad.

A continuación se dirigió a todos los asis-



tentes, la señora Pilar Ferrán i Hernández, que tuvo palabras de gratitud y ánimo hacia nuestra entidad, puesto que gracias a ella su Departament de Serveis Socials ha podido conocer y conoce mejor las necesidades de los sordos, animándola asimismo a seguir la lucha iniciada hace cierto tiempo con tal de conseguir todas las metas que nos hemos propuesto.

Por último, tomó la palabra, el alcalde, señor Ignacio Pujana i Fernández, quien prometió concedernos toda la ayuda que en sus manos tuviese, ya sea de una forma u otra, pero de cualquier forma reconoció que, hoy por hoy, todo se vuelve más difícil, puesto que no puede contentar a todos,

pero nos dio palabra que no se olvidaría de nosotros y a la primera oportunidad que le fuese posible nos haría llegar la tan anhelada ayuda, haciendo hincapié al local social que anhelamos, prometiéndonos concedernos uno nuevo en cuanto le fuese posible.

Una vez concluida la conferencia, el señor don Ignacio Pujana en nombre del Excm. Ajuntament de l'Hospitalet hizo entrega al señor presidente de la agrupación, don Joan Arroyo i Bravo de una preciosa escultura de vidrio dedicada al XXV aniversario de la agrupación, y que el señor presidente agradeció en nombre de todos los asociados de la entidad en particular y en la de todos los asistentes en general.



Relación de las personalidades que asistieron a los festejos

Señora doña Josefa Méndez de Codina, esposa del señor don Francesc Codina i Castillo, y madrina de honor de la Bandera. (Asistió a la santa misa y a la cena.)

Señor don Jaume Nualart i Maymi, director general del Institut Català d'Assistència i Serveis Socials de la Generalitat de Catalunya. (Asistió a la cena.)

Señor don Joan Ignaci Pujana i Fernández, excelentísimo alcalde de l'Excm. Ajuntament de l'Hospitalet de Llobregat. (Asistió a la conferencia.)

Señor don Miquel Roca i Junyent, Líder del Grup Parlamentari de la Minoría Catalana. (Asistió a la cena.)

Señor don Francesc Codina i Castillo, Diputat por CiU a l'Hospitalet de Llobregat. (Asistió a la cena.)

Señora doña Pilar Ferrán i Hernández, Cap dels Serveis Socials de l'Excm. Ajuntament de l'Hospitalet. (Asistió a la conferencia y a la cena.)

Señor don José Antonio González Rodríguez, Comisario del Cuerpo Nacional de la Policía de l'Hospitalet de Llobregat. (Asistió a la cena.)

Señora doña Ana de Roca, Esposa del señor don Miquel Roca i Junyent. (Asistió a la cena.)

Aperitivo en el local social

De vuelta al local social de la entidad, fue ofrecido a todos los asistentes que en aquel momento se encontraban en la citada sede, un pequeño aperitivo, comentando asimismo todas las incidencias acaecidas instantes antes en el Ayuntamiento, resaltando la enorme sencillez y afabilidad con la que la comitiva desplazada al citado acto fue recibida en el Ayuntamiento.

Santa misa

A primeras horas de la tarde, alrededor de las 16,30 horas, todos los asistentes, unos en grupos, otros por su cuenta, fueron desplazándose, con objeto de ir a la Parroquia Santa Eulalia de Mérida, distante quince minutos de nuestro local social y próximo al Ayuntamiento.



Cena de hermandad silenciosa 1987

Momentos más tarde, alrededor de las 20,15 horas, todos los asistentes de la Cena de Hermandad Silenciosa, fueron subiendo a los dos flamantes autocares, especialmente fletados para asistir al acontecimiento, que trasladaron a toda la comitiva compuesta de más de 90 personas a la cercana localidad de Sant Climent de Llobregat, donde se encontraba ubicado el restaurante encargado de organizar la cena.

Una vez llegados al restaurante denominado Masía Típica Catalana Can Bonet, los asistentes fueron ocupando sus respectivos lugares, cuando alrededor de las 21,00 horas de la noche fueron llegando los últimos y más importantes invitados, consistente en las más altas autoridades representativas de los más ilustres estamentos oficiales de nuestra ciudad y de Cataluña en general.

En la mesa principal fueron tomando asiento todas estas personalidades, ocupando el centro de la misma el señor don Joan Arroyo i Bravo, presidente de l'ASBLL, a la derecha se sentaron por orden, la señora doña Josefa Méndez Morera, madrina de la Bandera; el señor don Francisco Codina i Castillo, esposo de esta última y diputado de CiU a l'Hospitalet; el señor don Miquel Roca i Junyent, del Grup Parlamentari de la Minoría Catalana; la señora doña Elena Mateu i Sanges, presidenta de la A. S. Sabadell; el señor don Jaume Nualart i Maymi, director general del Institut Català d'Assistència i Serveis Socials de la Generalitat de Catalunya en representación del Molt, honorable señor don Jordi Pujol i Soley, presidente de la citada, y la esposa de don Miquel Roca.



A la izquierda del señor Arroyo tomaron asiento por este orden: la señora doña María José Romea Hernández, Pubilla Silenciosa de l'ASBLL, el señor don Félix Jesús Pinedo Peydró, presidente de la CNSE, la señora doña Florencia Lara Barragan, presidenta de la FASC; la señora doña Pilar Ferrán i Hernández, cap dels Serveis Socials de l'Excm. Ajuntament de l'Hospitalet, en representación del mismo; el señor don José Antonio González Rodríguez, comisario del Cuerpo Nacional de Policía de l'Hospitalet, y la señora doña Julia Garrusta Ribes, traductora de los discursos que todas las personalidades efectuaron al final de la cena.

Asistieron cerca de 100 comensales; el menú fue del agrado de todos y culminó con una monumental tarta; por la mañana se celebró la conferencia, para asistir a la santa misa que con motivo del XXV aniversario se oficiaba, y proceder a la bendición de la nueva bandera.

A las 17,00 horas, puntualmente daba inicio el sagrado oficio, oficiado por el reverendo padre de la parroquia, don Ezequiel Sedros i Argelich, en representación del cardenal Arquebisbe, de la Diócesis de Barcelona, doctor don Narcís Jubany i Dalmau, a quien por motivos pastorales, le fue del todo imposible asistir a tan sagrados oficios.

Actuó de intérprete mímico en la parroquia ayudando y auxiliando en su sagrada labor al rector, la señora doña Elena Mateu Sanges, presidenta de la Asociación de Sordos de Sabadell, quien se prestó a dicha labor por deseo del señor rector, puesto que la citada señora fue una de las madrinas de su primera misa.

En el transcurso de la misma, que tuvo una gran afluencia, el señor rector se dirigió en determinadas ocasiones con especial vehemencia a nuestra ilustre entidad, impulsándonos a seguir el camino que el Señor nos trazó y animándonos a seguir hermanados sin importar la edad, sexo, condición o categoría de todos los asociados de la misma, presentes y futuros.

Posteriormente se procedió a la bendición de la nueva bandera de la entidad, siendo elegida madrina de honor la señora doña Josefa Méndez Morera, esposa del diputado convergentista por l'Hospitalet el señor don Francisco Codina i Castillo, quien con ilusión y alegría se prestó en todo momento





a proteger y amadrinar la bandera de todos los sordos de l'Hospitalet y su comarca.

A la salida del sagrado templo, se procedió a inmortalizar dicho acto, prestándose todos los asistentes a posar al pie de la parroquia, todos juntos perfectamente hermanados.

Elección de la Pubilla Silenciosa del l'Agrupació 1987

De vuelta a la sede social e instantes más tarde, alrededor de las 19,00 horas, se procedió a la elección de la Pubilla Silenciosa de l'ASBL 1987, con ocasión de las bodas de plata, nominación que recayó en la persona de la señorita María José Romea Hernández, sorda, de diecinueve años de edad, por sus actos de servicio, amistad y camaradería en pro de l'Agrupació, ganándose el aplauso de todos los asistentes que llenaron el local a rebosar, recibiendo de manos del señor Pinedo, un precioso ramo de flores, además de la banda acreditativa de tal condición.

Conmemoración del XXV Aniversario de l'Agrupació, constituida con sus correspondientes 25 velitas, que se encargaron de apagar el señor presidente y la Pubilla de l'Agrupació al unísono.

Después de la cena se procedió a la entrega de recuerdos y corbatas para la bandera por parte de todos y cada uno de los presidentes y representantes de las diversas asociaciones de sordos que asistieron a la misma, procediendo por parte de la Agrupación a hacerles entrega a cada uno de ellos de dos trofeos con motivo del XXV aniversario.

Acto seguido, cada una de las autoridades asistentes a la cena procedió a efectuar

un discurso, teniendo como motivo principal nuestras bodas de plata, destacando entre todos los que ofrecieron el señor Pinedo, dirigiéndose a las autoridades y exponiéndoles los problemas y necesidades más urgentes por las que atraviesa el mundo del sordo; el del señor Roca, que tuvo palabras de gratitud hacia todos los sordos y prometió ayudarnos en todo cuanto le fuese posible; de la señora Ferrán, que, asimismo, tuvo palabras de elogio y apoyo hacia los sordos, animándonos a seguir presionando a todos los estamentos oficiales con tal de conseguir toda clase de soportes y apoyos que repercutan en el mundo del sordo; la de la señora Lara, que se refirió con especial énfasis a la integración del sordo en el mundo nor-

Un aniversario y un local

Hospitalet, el Bajo Llobregat, ha celebrado su XXV aniversario, con todo el decoro y sensatez de una asociación que no puede ni quiere «tirar la casa por la ventana» y conoce sus verdaderas posibilidades económicas, que por desgracia no son muchas.

Para su presidente, Junta Directiva y socios no hubiera sido malo no ya «tirar la casa», sino cambiarla: en una Cataluña que parece contar con el apoyo y la atención a los sordos, como quizá en ningún otro lugar de España, resulta casi un contrasentido que este grupo de sordos, con veinticinco años asociativos a sus espaldas, sigan sin disponer de un local digno como merecen. Ha habido promesas, sí, pero ¿serán realidades? Ojalá lo sea, por cuanto en pleno 1987 resulta anacrónico ya, una asociación eficiente en un local que no merecen...

No conozco a fondo el problema (si existe) en Cataluña, pero no olvido el local suntuoso, maravilloso de la A. S. Sabadell (que tanto ha costado en todos los órdenes conseguir a su presidente y socios), el entusiasmo de la casa del sordomudo de Barcelona, que va día a día, ladrillo a ladrillo acabando su local en un esfuerzo colectivo encomiable, demostrativo de lo que son capaces y de su capacidad de sufrimiento, los sordos..., el caso extremo de Cerecutor, sometido a sacrificios innecesarios para quienes tanto han hecho por el nivel cultural de los sordos catalanes y no han tenido la ayuda que merecían, y que apretando los dientes van también alzándose por sí mismos... Contrastes y a la vez lucha común y parecida.

Unos con más suerte que otros, pero todos con igual valor y merecimiento.

¿Qué pasará en Hospitalet? Ojalá (como en el resto de las asociaciones catalanas que aún no cuentan con él, o luchan con problemas críticos) cuente pronto con el local que se merece...

Félix J. Pinedo

CAPITALES Y CIUDADES DEL MUNDO



guerrilla, en el año 1964, incluía al entonces ministro de Seguridad Social (en las Ff. de Ronda).

Antes de la caída de este arco, pero a bastante distancia y en lugar total-

mente allí, frente a la Chelona. Pero llegar hasta allí, en un verdadero riesgo, ya que la circulación de coches es muy grande y a alta velocidad.

El Obelisco es, con seguridad, el mo-

do Campos Elíseos, tras pasar una amplia y moderna plaza. De fama mundial es esta avenida en la que ahora están los centros de entretenimiento de París, aquí están los principales casinos

mo-oyente, teniendo palabras de gratitud y sinceridad los discursos que dirigieron a la multitud los señores Nualart, Codina, y González, respectivamente.

Alrededor de las dos de la mañana se dio por finalizada la cena, emprendiendo viaje de vuelta en el mismo autocar que nos sirvió para la ida, llegando aproximadamente a la sede social alrededor de las 2,20 horas.

Domingo día 15 de marzo de 1987

Exposición de trabajos manuales y aperitivo de despedida

Al día siguiente, aproximadamente a las once de la mañana, tuvo inicio en el local so-

cial de la entidad la exposición de trabajos manuales, efectuados por los socios sordos de la entidad, entre los que destacaban preciosos bordados, géneros de punto, esculturas, que resultaron del agrado y admiración no solamente de los asistentes sordos, sino también del público oyente, que de tanto en tanto, entraba y contemplaba admirado los referidos trabajos.

Alrededor de las 13,00 horas se efectuó en el local social un pequeño aperitivo para los presidentes y representantes de las diversas sociedades de sordos que aún quedaban, en el que el presidente de la entidad hizo entrega a la Comisión Organizadora de las Fiestas, de un trofeo recordatorio por los brillantes y efectivos trabajos que cada uno de los componentes de la citada comisión desempeñó antes y durante la celebración de las bodas de plata.

Convivencia sordomunística en el local social

Por la tarde, alrededor de las 16,00 horas, dio inicio en el local social de la entidad, la convivencia de sordos, que registró una regular afluencia de público, en parte debido al cansancio que en aquel momento reinaba en el ambiente, y en parte a la desidia de los asociados de las diversas sociedades de sordos barceloneses, puesto que la afluencia de las mismas, en cuanto a socios se refiere, fue más bien escasa.

Después de cerca de seis horas de reunión y convivencia en la cual se comentaron todas las incidencias acaecidas durante los festejos, aproximadamente a las 22,00 horas de la noche fue clausurada la citada convivencia sordomunística, procediéndose a la despedida de las últimas delegaciones que permanecían en el mismo.



Nombre y apellidos _____ Calle o Fiestas _____
 Ciudad _____ Provincia _____
 País _____
 Profesión _____ ☐ Sordo ☐ Oyente

COMITÉ DE ESPAÑOL ALQUILA

150 AÑOS DE HISTORIA!

Agradecimiento



Desde estas extensas, pero a la vez sinceras líneas, deseáramos expresar nuestro sincero agradecimiento a la CNSE, en particular a su presidente, el señor don Félix Jesús Pinedo Peydro, a la FASC y a su presidenta, la señora doña Florencia Lara i Barragán, a todos los presidentes y miembros de las diversas sociedades de sordos de España y Cataluña, y a todos en general sin excepción por la gran ayuda y desinteresada colaboración que nos han prestado y que han contribuido grandemente al éxito alcanzado por esta modesta, pero a la vez gran entidad en unas fechas tan señaladas para la misma como representan el XXV aniversario.

Nuestro más sincero agradecimiento a todos vosotros.



¡50 AÑOS DE HISTORIA!



CINTA DE VIDEO: 4.500 Pesetas
3 Horas de Duración





GEOGRAFIA (I)

Por JOTACEPE

ALEMANIA	BELGICA	DINAMARCA
País: Deutschland. Capital: Bonn. Principales ciudades: Berlin West (Berlín Oeste), Hamburg (Hamburgo), München (Munich), Köln (Colonia), Essen, Frankfurt am Main, Düsseldorf, Dortmund, Stuttgart.	País: Belgié/Belgique. Capital: Brussel/Bruxelles (Bruselas). Principales ciudades: Antwerpen (Amberes), Liege (Lieja), Gent (Gante), Brugge (Brujas).	País: Danmark. Capital: København (Copenhague). Principales ciudades: Artus, Odense, Algorg, Esbjerg.
ESPAÑA	FRANCIA	GRECIA
País: España. Capital: Madrid. Principales ciudades: Barcelona, Valencia, Sevilla, Zaragoza, Bilbao, Málaga, Las Palmas, Murcia.	País: France. Capital: París. Principales ciudades: Marseille (Marsella), Lyon, Toulouse, Nice (Niza), Strasbourg (Estrasburgo), Nantes, Bordeaux (Burdeos).	País: ΕΛΛΑΣ/Ellas Capital: ΑΘΗΝΑ/Athinai (Atenas). Principales ciudades: Thessaloniki (Salónica), Patrai (Patras), Volos, Heraklion (Candia).
HOLANDA	IRLANDA	ITALIA
País: Nederland. Capital: Amsterdam. Principales ciudades: Den Haag (La Haya) sede de Gobierno, Rotterdam, Utrecht.	País: Eire/Ireland. Capital: Dublín. Principales ciudades: Cork, Galway, Limerick, Waterford.	País: Italia. Capital: Roma. Principales ciudades: Milano (Milán), Napoli (Nápoles), Torino (Turín), Génova, Palermo, Venezia (Venecia), Firenze (Florencia).
LUXEMBURGO	PORTUGAL	REINO UNIDO
País: Luxembourg. Capital: Luxembourg (Luxemburgo). Principales ciudades: Esch, Ettelbruck.	País: Portugal. Capital: Lisboa. Principales ciudades: Porto (Oporto), Coimbra, Braga, Setúbal.	País: United Kingdom. Capital: London (Londres). Principales ciudades: Birmingham, Glasgow, Leeds, Sheffield, Liverpool, Manchester, Edimburgo (Edimburgo).



TURQUIA PIDE OFICIALMENTE EL INGRESO EN LA CE

Diversos países de la Comunidad Europea consideran prematura la demanda.

El País, 15-4-87



LA CE VIGILARA LA IMPORTACION DE ORDENADORES, TELEVISORES Y HERRAMIENTAS ELECTRICAS JAPONESAS

La Comisión Europea acordó ayer someter a vigilancia estadística las exportaciones a los doce de ordenadores personales, televisores en color y herramientas eléctricas japonesas. Estos artículos están siendo gravados por Estados Unidos con una tarifa aduanera excepcional del 100 por 100, y la Comunidad Europea quiere evitar que Japón intente ahora colocarlos en Europa.

El País, 8-5-87



LOS MALTESES DESEAN ACERCARSE A LA CE

El País, 8-5-87



José María Ruiz-Mateos, presidente de Acción Social y candidato de este partido a las elecciones al Parlamento Europeo, ha sido autorizado por el juez Francisco Castro Meitge a desplazarse a Montpellier y Estrasburgo, para que atienda las invitaciones hechas por dirigentes políticos y parlamentarios de la CE, dentro del contexto de la campaña electoral.

El País, 15-5-87



RUIZ-MATEOS DEFINE SU PARTIDO COMO DEMOCRATICO Y CONSTITUCIONAL

José María Ruiz-Mateos presentó ayer su partido, Acción Social, con el que concurrirá a las elecciones al Parlamento Europeo, que se celebrarán el próximo 10 de junio.

El ex presidente de Rumasa define Acción Social como un partido político, democrático, constitucional y humanista «que aspira a ser el cauce que lleve las reclamaciones y propuestas de los intereses sociales a los Parlamentos autonómico, nacional y europeo».

El País, 8-5-87



ESPAÑA IMPORTA 120 AUTOMOVILES DE SEGUNDA MANO AL DIA PARA EVITAR AL TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LA CE

La Comisión Europea considera insuficiente la medida.

El País, 18-5-87



PIÑAR CREE QUE EL FRENTE NACIONAL PUEDE OBTENER ENTRE 3 Y 10 EURODIPUTADOS

El presidente del Frente Nacional (FN), Blas Piñar, manifestó ayer durante la presentación de la candidatura de su partido al Parlamento Europeo su convicción de «obtener entre 3 y 10» eurodiputados. El FN no se presentará a las elecciones municipales ni a las autonómicas.

El País, 8-5-87



ESPAÑA OCUPARA LA PRESIDENCIA DEL COMITE PERMANENTE DE MEDICOS DE LA CE

España ocupará la presidencia y la secretaria del Comité Permanente de Médicos de la Comunidad Europea desde 1989 hasta 1991, según acuerdo adoptado por votación el pasado sábado en la reunión del citado comité celebrada en Munich. La candidatura española obtuvo 11 votos, mientras que su opositora, Holanda, sólo obtuvo uno.

El País, 25-5-87



LA CE PROYECTA INVERTIR 130.000 MILLONES DE PESETAS EN ZAMORA Y SALAMANCA

El País, 25-5-87

La Comunidad Europea, ¿qué es?

La Comunidad Europea surgió del deseo de establecer una Europa pacífica y próspera después de los horrores de dos guerras mundiales. Los doce países de la Comunidad tomaron el acuerdo de unir sus intereses económicos para formar un «mercado común» en el que pueda comercializarse libremente, las personas puedan trabajar donde quieran y puedan realizarse las inversiones donde más se necesitan.

LIBERTAD DE COMERCIO

Cada uno de los países de la Comunidad Europea sometía a impuestos —los aranceles— a todos los artículos importados a ese país.

Estos impuestos han sido eliminados para crear: un mayor mercado interno, artículos más baratos, mayor variedad de artículos y un mejor nivel de vida para los ciudadanos de la Comunidad.

LIBRE CIRCULACION DE PERSONAS

Todos los ciudadanos de la Comunidad Europea pueden buscar trabajo en cualquier país de la Comunidad, en igualdad de condiciones con los nativos de ese país. No hacen falta permisos de trabajo y no hay pérdida de los derechos de la Seguridad Social.

LIBRE CIRCULACION DE CAPITALES

Una serie de crisis monetarias internacionales ha impedido a los países comunitarios permitir la libre circulación de capitales para invertir. El Sistema Monetario Europeo ha sido creado en un intento de obtener un sistema estable de tasas de cambio de divisas como el existente hasta finales de los sesenta. Se piensa que mantener la unidad de las monedas europeas, llegando tal vez a una única moneda europea, ayudará en la lucha contra la inflación y en la estabilización de la economía.

AGRICULTURA Y PESCA

Es vital que Europa pueda producir la comida que necesita. La Política Agrícola Común fija precios comunes para los alimentos, de cara a crear un mercado estable y asegurar que los agricultores reciban unos precios adecuados. Desde 1983, existe también, y con los mismos fines, una Política Común de Pesca.

LA COMUNIDAD AYUDA

La Comunidad tiene fondos para ayudar a regiones y sectores con dificultades especiales. Existe una asistencia especial para las industrias del carbón y del acero. Además, el Banco Europeo de Inversiones proporciona una financiación barata para el desarrollo industrial.



VARIOS ESTADOS... UNA COMUNIDAD

EL FUTURO

La Comunidad está desarrollando otras políticas comunes en áreas en las que la acción común beneficia a todos. La política energética es prioritaria y exige programas para la defensa del medio ambiente y los consumidores para proteger a todos los ciudadanos. La Comunidad debe adaptarse para recibir a España y Portugal como nuevos miembros, con todo lo que ello implica.

Próximo número:
Comunidad Europea. ¿Por qué?



CHISTE DE LA CE



-LA LIBRE CIRCULACIÓN
DE CAPITAL ES QUIERE
DECIR QUE SI ALGUIEN
NOS DA AQUÍ VEINTE
Duros NOSOTROS PODEMOS
IR A GASTARNOSLOS A
DINAMARCA.

ABC (Mingote), 8-3-87

BOLETIN DE PEDIDO

D., con domicilio en, calle
n.º, provincia, desea recibir ejemplares del libro DICCIONA-
RIO MIMICO ESPAÑOL, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró, al precio de 1.500 pesetas (17 \$
ejemplar).

Firma

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España,
Alcalá, 160 - 1.º F
28028 MADRID

Habla el médico

Rafael
Ramírez
Camacho



ASOMANDONOS AL INTERIOR DEL OIDO

(I)

Si en números próximos nos vamos a detener en las enfermedades que lesionan el complejo mecanismo de la audición, bueno será que ahora nos ocupemos, de forma resumida, de cómo es y para qué sirve el oído.

En el oído de los mamíferos superiores podemos seguir el delicado proceso de la evolución destinada a cumplir una función de relación con el ambiente. En él nada es gratuito. El pabellón auricular —la oreja, para que nos entendamos—, tiene la función de percibir el origen de los sonidos, delante o detrás de nuestra cabeza, y concentrarlos hacia el conducto auditivo externo. Al no ser imprescindible la búsqueda de la fuente sonora, en los humanos se ha perdido la capacidad de movimiento autónomo que presentan, por ejemplo, en los rumiantes que pastan en la sabana africana, pendientes de sonidos que puedan proceder de un agresor.

El hecho de que el tímpano se localice al final del conducto auditivo externo supone no sólo un mecanismo de adaptación de las ondas sonoras, sino un sistema de protección. Su emplazamiento profundo y la existencia de cerumen evitan que la delicada membrana sea lesionada con facilidad. Fijaros que el mismo cerumen que obsesiona a las mamás del mundo entero que pretenden limpiarlo como si se tratara del salón de su casa, es una pequeña maravilla. Por una parte, su consistencia hace que las partículas de polvo ambiental de mayor tamaño se depositen en él; por otra, posee una carga electrostática que atrae a las menores antes de que alcancen el tímpano. Además de ello, tiene una capacidad de autoeliminación gracias a desplazamientos hacia el exterior en los que colaboran los movimientos de la mandíbula. ¡Para que nos empujemos en introducir bastoncitos que lo empujan hacia lugares donde no debe estar!

Todos saben que el sonido está producido por una onda mecánica que surge de una fuente sonora que puede ser la producida por nuestras cuerdas vocales al hablar, que se propaga en el espacio como la ondulación de la superficie de una piscina cuando la golpeamos y se pierde en la distancia por lo que no oímos cuando estamos demasiado lejos de quien habla.

Bien, pues la naturaleza ha ideado un pequeño ingenio de nueve por diez milímetros que es la membrana timpánica similar a la de un tambor, que entra en vibración cuando recibe la onda sonora. Este movimiento lo transmite al mango del martillo que se aloja en su interior como si fuera el radio de un círculo. El mango pasa la vibración al cuerpo del martillo,

mucho más voluminoso, que a su vez, la transmite al yunque. Este huesecillo se articula con el estribo que tiene exactamente la forma de eso, de un estribo como el que utilizaría un caballista andaluz..., pero de 3,2 por 3 milímetros. La platina, es decir, la base de esta miniatura, ajusta en la ventana oval a partir de la cual comienza el oído interno. Por esa razón, cuando el estribo recibe una onda sonora procedente de la cadena osicular, actúa como un pistón que entra y sale mínimamente del oído interno dando lugar a una nueva onda, pero esta ya líquida, que será responsable de transformar la energía mecánica en energía nerviosa. Pero este tema lo trataremos el próximo día.

Esta minúscula y sabia ingeniería se completa con dos músculos de naturaleza protectora. El músculo del martillo tensa al tímpano para proteger a la cadena osicular de sonidos muy intensos, aumentando su rigidez. El músculo del estribo hace lo propio para proteger al oído interno atenuando un sonido demasiado intenso que podría lesionar al oído interno.

Que en el oído medio debe haber aire lo sabemos todos. Por eso, cuando nos acatramos tenemos sensación de oído taponado. Este aire entra y sale a través de la trompa de Eustaquio que lo comunica con la rinofaringe. Al bostezar o tragar se abre y permite equilibrar la presión del oído medio con la atmosférica. Cada vez que subimos a un puerto o viajamos en un avión mal presurizado, nos damos cuenta de la necesidad de que la trompa funcione correctamente.

La caja timpánica, que es la cavidad donde se alojan los huesecillos, está comunicada con un complejo sistema de celidillas excavado en el hueso mastoideo, también rellenas de aire y recubiertas de una fina mucosa en continuidad con la de aquella. Su función no está totalmente aclarada, aunque se piensa que actúen como resonador, pero sí son asiento de enfermedades, por lo que no las debemos olvidar.

También sabéis que, entre el oído medio y el interno, discurre el nervio facial, encargado de la movilidad de la cara, que tanto respeto infunde no sólo al paciente que va a sufrir una operación de oído, sino también a los cirujanos que las repetimos cada día.

Este ha sido un breve repaso a la microingeniería de la transformación de la onda mecánica que es el sonido. La próxima vez nos acercaremos a su traducción en corriente nerviosa, como base para comprender sus alteraciones.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA



Asociación de Sordomudos de SABADELL

Visita del ilustrísimo señor director general de Servicios Sociales de la Generalidad de Cataluña, al local social de la Asociación

Atendiendo una invitación que le había formulado con verdadero interés la Junta de la Asociación, el pasado día 2 de abril, el ilustrísimo señor don Jaime Nualart Maymí, acompañado de la señorita Montserrat Calvera, del Servei de Disminuidos del Departamento de Sanidad y Servicios Sociales de la Generalidad, visitó el local social de nuestra Asociación, local que fue adquirido gracias a la ayuda de 13.000.000 de pesetas, que en su día concedió dicho Departamento para este fin.

A su llegada fueron atendidos por todos los miembros de la Junta Directiva, explicándole detalladamente todo el funcionamiento de la entidad, las actividades que cada vocalía lleva a cabo, los proyectos, programas y necesidades del colectivo sordo sabadellense.

Al final de la visita, muy complacidos expresaron su satisfacción por la tarea que la Asociación realiza, interesándose por las necesidades que tiene en la actualidad y comprobando que la ayuda de mantenimiento que anualmente le concede el Departamento que dirige, va bien distribuida y se emplea correctamente.

Al despedirse pudieron compartir unos momentos con otros asociados que al final de la tarde fueron llegando a la Asociación, felicitando a todos y alentándoles para proseguir con tanto entusiasmo e ilusión, tanto las actividades que se realizan, como los proyectos que tienen programados.

Por parte de la Junta, Elena Mateu, presidenta de la Asociación les agradeció en nombre de todos la atención que

habían tenido al hacerles esta visita, de tiempo esperada y deseada, pidiéndoles siguieran dispensándoles el apoyo que venían recibiendo de la Generalidad, ya que gracias al mismo era posible llevar a cabo la labor y trayectoria de la Asociación.

S. M. H.



El señor Nualart firmando en el libro de honor de la Asociación.

NOTA DE REDACCION

Aviso a las Asociaciones de Sordos integradas en la CNSE.

Ultimamente venimos recibiendo pocas noticias vuestras referentes a las actividades realizadas, muy al contrario de lo que sucedía anteriormente, que enviabais en exceso.

Pensamos si será que la tardanza os ha quitado el entusiasmo. Como todo esto se debe al cambio de imprenta (que ya tenemos casi solucionado), esperamos teneros de nuevo entre nosotros.

Lo poco que teníamos este mes lo damos completo, para suplir al resto.

CONMEMORACION DEL XXVIII ANIVERSARIO DE SU FUNDACION



Día 26 de abril de 1987. El muy ilustre señor alcalde de Sabadell, el obispo auxiliar de Barcelona y otras personalidades, visitando las exposiciones realizadas con motivo del XXVIII aniversario de la fundación.

Tal como estaba anunciado, el pasado fin de semana la Asociación de Sordomudos de Sabadell celebró con toda brillantez y gran concurrencia, diversos actos deportivos, culturales y festivos, en conmemoración del XXVIII aniversario de la fundación de dicha entidad.

A nivel deportivo, el sábado día 25, tuvo lugar el Campeonato de Ajedrez entre sordos de Cataluña, organizado conjuntamente con la Federación de Asociaciones de Sordos Catalana, el cual se vio concurridísimo y transcurrió en un agradable ambiente de amistad y alegría.

Durante el desarrollo de las competiciones visitó la Asociación, compartiendo el interés y desenvolvimiento de las jugadas que se celebraban, el alcalde socialista Simón Saura, a quien los miembros de la Junta Directiva aprovecharon las horas de convivencia entre el colectivo sordo para exponerle, entre otras necesidades, la preocupación que de tiempo les agobia y relativa a la demora que se está produciendo en la aprobación del expediente de reconocimiento de utilidad pública, que tiene presentado la Asociación y que tanto beneficiaría a la misma y a su colectivo.

El señor Saura prometió interesarse por el asunto, como lo había hecho en otra ocasión, sorprendiéndose de que no estuviera resuelto todavía.

Después de unas buenas reñidas competiciones finalizó el torneo, resul-

tando ganadores los representantes de Cerecutor de Barcelona, seguidos de los del Círcol Silenciós de Sords también de Barcelona, y terceros, los de la Casa de Sordomudos de Manresa y comarca.

A las doce del mediodía del domingo tuvo lugar la inauguración de la exposición instalada en los locales de la Asociación, en la que se presentan aparte de los trabajos de taller consistentes en máscaras, sombreros de papel, figuras y telas pintadas y trabajos de mimbre, las fotografías del concurso sobre «Monumentos» y la de personajes famosos, realizada por el asociado Juan Sánchez, la cual despertó una inusitada sorpresa tanto por la idea de esta novedad como por la perfecta suplantación de asociados.

La exposición fue visitada por un numeroso público, tanto de sordos como de oyentes, que supieron valorar las inquietudes del colectivo de la Asociación sabadellense, la cual año tras año, con esfuerzo y tesón, va escalando y consiguiendo nuevas metas y objetivos, demostrando que dentro del mundo silencioso español, desarrolla una positiva labor con gran vitalidad y entusiasmo.



Un detalle de la exposición.



Panorámica que ofrecían las competiciones deportivas correspondientes al III Torneo de Ajedrez entre sordos de Cataluña, organizado conjuntamente con la FASC.



Don Roque Baño y esposa, en el acto de homenaje que se les ofreció.

Una de las satisfacciones que tuvieron los miembros de la Asociación, en este día, fue la grata visita del muy ilustre señor alcalde don Antonio Farrés, el cual, aparte de admirar y valorar los trabajos de la exposición, dialogó con los asociados y miembros de la Junta sobre sus problemas, dificultades y las necesidades más apremiantes que tienen en este momento.

También, y aprovechando que se encontraba participando en los actos que celebraban *Els amics del Santuari de la Mare de Déu de la Salut*, se desplazó a la Asociación, acompañado de don Juan Trabal, el obispo auxiliar de Barcelona, doctor don Ramón Daumal, el cual una vez más quiso sumarse a la alegría de estas fiestas anuales que la familia silenciosa de Sabadell espera y ofrece con tanto entusiasmo y satisfacción, ya que desde su fundación el doctor Daumal ha estado íntimamente vinculado a los sordomudos de nuestra ciudad.

Visitantes y asociados fueron obsequiados con un refrigerio.

A las dos de la tarde tuvo lugar en el Hotel Urpí, la celebración del Banquete de Hermandad y Aniversario, al final del cual fue ofrecido un sentido homenaje al asociado mayor de la entidad y uno de los fundadores de la misma, don Roque Baño Almela.

Casi 80 comensales acompañaron al

homenajeado y a su esposa, transcurriendo el ágape con una gran alegría y hermandad.

Al finalizar el mismo, la presidenta de la Asociación, señorita Elena Mateu, dirigió unas palabras al homenajeado, elogiando su fidelidad, entrega y generosidad con que siempre don Roque Baño había servido a la Asociación, resaltando varias de las facetas de su personalidad, que puso de relieve para ejemplo de las nuevas generaciones de jóvenes que se van incorporando al colectivo de sordos locales.

En nombre de la Junta Directiva, Elena Mateu le hizo entrega de una placa, unos jóvenes sordos le ofrecieron unos obsequios y dos niñas entregaron un detalle y unas flores a la esposa del homenajeado.

Con emoción y alguna lágrima también, los esposos Baño-Troya demostraron su gratitud por esta prueba de afecto que recibían de quienes comparten con ellos esta unida familia silenciosa de Sabadell.

También el colectivo de sordomudos de la Asociación, quiso expresar su gratitud y reconocimiento hacia Elena Mateu, quien desde hace más de veintiocho años preside y dirige el timón de la entidad, dedicándole todo su entusiasmo, ilusión y entrega.

En nombre de todos, el vicepresidente de la Asociación, don Manuel Troya,

quiso hacer patente y públicamente el amor que los sordomudos sienten por ella... lo que les ha preocupado y angustiado su reciente enfermedad y rogándole aceptara el obsequio de una máquina de escribir electrónica, que entre todos, y para su uso particular, le ofrecían, entregando también un recuerdo para su madre que en tantas ocasiones compartía su trabajo y las atenciones que de ella recibían.

Elena Mateu, emocionada y reconocida por este valioso detalle, dio las gracias a todos, resaltando una vez más que agradecía todas las muestras de afecto que había recibido, pero que para ella y para la Asociación, el mejor regalo, la mejor prueba de fidelidad y afecto, era el que se mantuviera la unión, se continuara el trabajo en equipo y se fomentara más y más el respeto mutuo entre todos.

Con el sorteo de cuatro plazas para asistir a una representación cena-espectáculo en la Scala de Barcelona, ofrecido por Viajes Codina, terminaron los actos de este fin de semana, para reemprenderlos de nuevo el 8 de mayo y continuarlos hasta el final del mes de junio.

Enhorabuena y felicidades a todos.

S. M. H.

Roque Baño, silencio

Desde los cuatro años, vive en el centro de una burbuja de silencio. Un hondo zarpazo de meningitis le apartó de los sonidos y las voces, y casi no recuerda —él, que al trienio de vida ya hablaba— cómo es el mundo de los ruidos.

Pero el silencio no tiene por qué estar vacío. Roque Baño ha llenado los setenta y siete años que lleva a cuestas, y no los ha llenado precisamente de aire. Se casó, trabajó y fue uno de los fundadores de la Asociación de Sordomudos de Sabadell. Aun ahora se las arregla para expresarse con vivacidad de adolescente; no sabe leer en los labios, pero sus gestos tampoco son los de *Los hijos del dios menor*. Como no fue a la escuela casi, se sirve de una mímica transparente, igual que los niños. Se hace querer, y quizá es por esto que, hace poco, le han homenajeado con todos los honores. De hecho, es prácticamente el sordomudo más veterano de la ciudad.

—¿Es difícil ser sordomudo en Sabadell?

—No es de los peores sitios. Aquí, gracias a la Asociación, estamos bien. No nos sentimos solos.

—¿Recuerda usted algo de lo que significó perder el oído y el habla a los cuatro años de edad?

—La verdad es que ya ni me acuerdo, hay de por medio toda una vida... lo que sí puedo decir que no fue trágico, ni mucho menos. No tuve el menor problema de rechazo por parte de mi familia. Al contrario, me tenían más consentido que a ninguno.

—¿Por qué no aprendió a leer los labios?

—Tuve problemas para ir a la escuela, y luego vino la guerra. Era una mala época. Recuerdo que me hicieron muchas pruebas porque me querían mandar a filas. No se creían que fuera sordo de verdad.

—¿Qué peligros debe enfrentar el sordo en la vida cotidiana? ¿Puede quedarse solo en casa o conducir un coche?

—Yo he trabajado durante más de cuarenta años en la Brown Boveri. Ellos también me han hecho un homenaje. Me querían mucho, y es que nunca falté. Los sordos nos desenvolvemos bien. Lo intuimos todo, captamos todo en seguida por el olor, por lo que sea... y, de hecho, cuando voy a comprar con mi mujer, que también es sorda, no tenemos el más mínimo problema.

—¿Su sordera ha sido una razón de peso

para casarse con una mujer sorda?

—Sí. Un matrimonio entre una persona oyente y una persona sorda plantea dificultades. Por muy mentalizado que esté el oyente, no puede evitar, cuando se encuentra a alguien, ponerse a hablar con él y dejar al sordo un poco de lado. Esto nos afecta muchísimo. Somos muy desconfiados.

—Usted se casó por la iglesia, ¿hubo alguna diferencia en la ceremonia?, ¿cómo dio a entender el sí?

—El sacerdote no hablaba por gestos, claro está. Pero cuando dijo que teníamos que amarnos siempre, en lo bueno y en lo malo, lo entendí. Hay cosas que se entienden como sea. Yo la miré a ella, me puse las manos en el corazón y nos comprendimos muy bien.

—Los oyentes sin ningún tipo de vinculación familiar con un sordomudo, ¿se interesan? ¿Intentan aprender a hablar por signos?

—Sí. Los hay que sí. Muy raramente me he encontrado en situaciones desagradables. La gente nos demuestra afecto, nos comprende y ayuda. Hasta en la tienda, si ven que me cuesta explicar lo que quiero, hacen todo lo posible por cooperar.

—¿No existe ningún tipo de marginación? ¿En ningún momento se sienten ciudadanos de segunda?

—Por lo general, no. Alguna vez, pero sólo alguna vez... Alguien te trata mal, o te hace un desprecio... Pero no pasa casi nunca. Además, mi familia dice que yo soy muy despierto, que da gusto «entenderse» conmigo...

(Y no es pasión de parientes. Comprobado.)

ANNA GRAU

(Diario de Sabadell, 29-4-87).

NUEVOS BOLETINES

Esta vez recibimos el de Cerecutor, aunque al ser el número 2 no se puede hablar de novedad, pero creímos que hacía mucho no se publicaba y dada la difícil situación de esta Asociación y su no menos increíble lucha, hemos de felicitar doblemente a su presidente don Manuel Sánchez que parece decidido a volver a Cerecutor «Por do solía».

Estos boletines sería de desear su proliferación y la respuesta entusiasta de todos los socios y lectores en general. Debemos estar al corriente de la actualidad de cada asociación. ¡Enhorabuena!

La revista *Dels Sords del Baix Llobregat*, publica su número 1 de abril del actual. Un nuevo esfuerzo, hoy modesto, pero decoroso, susceptible de ampliarse mañana si obtiene la acogida que merece. Una nueva idea coincidente con las Bodas de Plata de los sordos de Hospitalet, que acogemos y damos la bienvenida más efusiva desde nuestras páginas y esperamos continúe su labor de portavoz de actividades, noticias, comentarios, etc.

Sería de desear que el ejemplo fuera seguido por todas las asociaciones y que esta nueva revista no falte en lo sucesivo a su cita. La continuidad es hardto difícil, lo sabemos, pero el entusiasmo de este grupo de catalanes y su presidente es también capaz de allanar montañas.



ASOCIACION VALENCIANA DE SORDOMUDOS

CONMEMORACION LXI ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

Del 1 al 31 de mayo

PROGRAMA DE FESTEJOS

Viernes 1 de mayo, a las 9,30 horas.—Misa en el Instituto Valenciano de Sordomudos en memoria de los socios fallecidos. **A las 12,30 horas.**—En los jardines de Viveros, homenaje a fray Pedro Ponce de León, inventor de la enseñanza al sordomudo. **A las 17,00 horas.**—En el local social, inauguración de las distintas exposiciones. Fotografía, dibujo y labores. **A las 18,00 horas.**—Elección de la reina de la fiesta.

Sábado 2 de mayo, a las 18,00 horas.—Video cultural CNSE. Título: «Radiografía de una nación: Suecia». **A las 21,00 horas.**—Visita a la Asociación Burjasot para una confrontación de un torneo de Truc.

Domingo 3 de mayo, a las horas.—Partido de fútbol de nuestro equipo contra Express con ocasión de ser el último partido de liga. Entrega de trofeo al equipo vencedor.

Viernes 8 de mayo, a las 19,00 horas.—Concurso dibujo rápido.

Sábado 9 de mayo, a las 19,00 horas.—Conferencia sobre la «Falla». A

continuación coloquio sobre dicho tema a cargo de Francisco Cervera y Francisco Martínez. **A las 21,00 horas.**—Partido de fútbol amistoso contra el equipo de la Asociación de Castellón, en el Polideportivo Municipal Masanasa.

Domingo 10 de mayo (día del jubila-
do), a las 11,00 horas.—Diferentes concursos para nuestros mayores. **A las 14,00 horas.**—Comida de Hermandad para los jubilados, servida por la Junta Directiva. A los postres habrá el gran premio Naranja y Limón. Elegido por los mismos.

Viernes 15 de mayo, a las 21,30 horas.—Video cultural CNSE. Título: «Guerra Civil española», con tres horas de duración.

Sábado 16 de mayo, a las 18,00 horas.—Concurso cultural. **A las 22,00 horas.**—Cena de sobaquillo. **A las 23,00 horas.**—Concurso de dominó entre las asociaciones de Alcoy, Almansa, Alzira y nuestra Asociación.

Domingo 17 de mayo, a las horas.—Concurso petanca. **A las**

18,00 horas.—Gran festival infantil.

Viernes 22 de mayo, a las 22,00 horas.—Concurso de tortilla española. **A las 23,00 horas.**—Subasta-sorpresa.

Sábado 23 de mayo.—A la hora que se anunciará en el tablón de anuncios, excursión a San Vicente (Liria) con concurso de paellas. **A las horas.**—Invitación a la Asociación de Burjasot a una confrontación de Truc contra los de nuestra asociación.

Domingo 24 de mayo, a las 10,00 horas.—Maratón. **A las 18,00 horas.**—Proyección de cine.

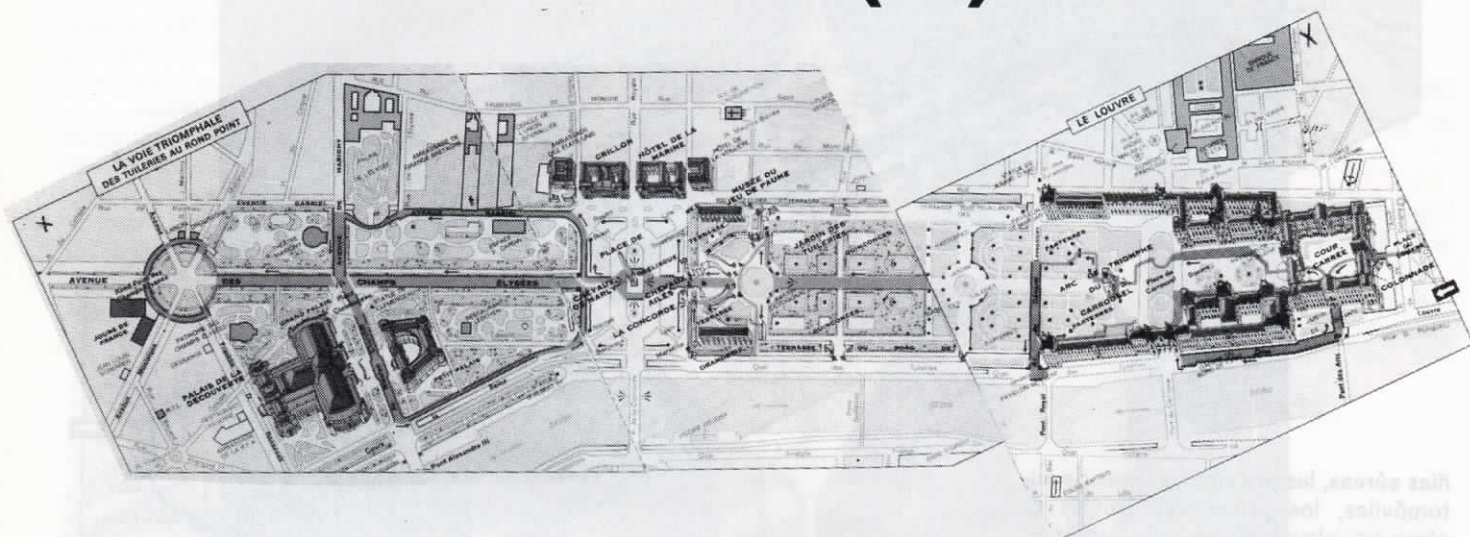
Viernes 29 de mayo, a las 22,00 horas.—Concurso Alli i Oli (ajo y aceite).

Sábado 30 de mayo, a las 6,00 horas.—Diversos concursos. **A las 9,30 horas.**—Banquete de Hermandad entre nuestros asociados, en el lugar que oportunamente se indicará en el tablón de anuncios.

Domingo 31 de mayo, a las 18,30 horas.—En el local social se entregarán diversos trofeos y obsequios y a continuación vino de honor, como colofón de estas fiestas.

CAPITALES Y CIUDADES DEL MUNDO

PARIS (III)



DE LA PLAZA DEL CARRUSEL A LOS CAMPOS ELISEOS

Desde la isla de la Cité, donde nos quedamos en la capítulo anterior, cruzamos ahora el río Sena por cualquiera de sus puentes de la parte derecha. A poco que andemos, veremos el Museo del Louvre (ahora no lo vamos a visitar, ya que merece capítulo aparte). De él, sólo diremos ahora que es, quizá, el mejor y más completo museo de Europa y, posiblemente, del mundo en competencia con el Museo Británico (Londres), L'Ermitage (Leningrado), Vaticano (Roma) o del Prado (Madrid).

Desde la plaza del Louvre, y por la calle de Rivoli —a la izquierda—, podemos entrar a la plaza del Carrusel (que se encuentra entre los dos brazos de edificios del Louvre). Desde aquí vamos a dar comienzo a uno de los paseos más interesantes y bonitos que se pueden hacer en París. (Ojo: el trayecto es largo, pero vale la pena hacerlo a pie.)

Situándonos en el centro de la plaza del Carrusel, podemos gozar de una vista preciosa: ante nosotros, en la parte más cercana, tenemos el Arco de Triunfo del Carrusel, mandado construir por Napoleón, en recuerdo de sus victorias guerreras, en el año 1806. Imita al arco romano de Septimio Severo (en los Foros de Roma).

Justamente detrás de este arco, pero a bastante distancia y en línea total-

mente recta, vemos el más famoso de los arcos de París: El Arco de Triunfo, conocido también como Arco de la Estrella. Fue también mandado construir por Napoleón en el año 1806 en honor de los ejércitos de Francia.

Pero, entre uno y otro arco, hay muchas cosas interesantes.

Delante del Arco del Carrusel está el jardín de las Tullerías, de típico estilo francés, llamado así porque, allá en el siglo XIII tenían aquí sus negocios los principales tejeros (personas que trabajaban en telas) de París. Aquí estuvo también, hasta que fue destruido en el año 1871, el Palacio de las Tullerías.

Pasado este amplio y bonito jardín, siempre en línea recta, llegamos a la plaza de la Concordia. Es una plaza enorme y, al mismo tiempo, de gran belleza. Pero también es de triste recuerdo: aquí, públicamente, eran guillotina- dos los franceses contrarios a la Revolución de 1789. Aquí, en esta plaza, estaba la guillotina, y por ella pasaron más de 1.500 ciudadanos de Francia, entre ellos Luis XVI, María Antonieta...

Para poder disfrutar de la belleza de esta plaza, hay que ponerse en el centro de ella, donde está el Obelisco. Pero llegar hasta allí, es un verdadero riesgo, ya que la circulación de coches es muy grande y a alta velocidad.

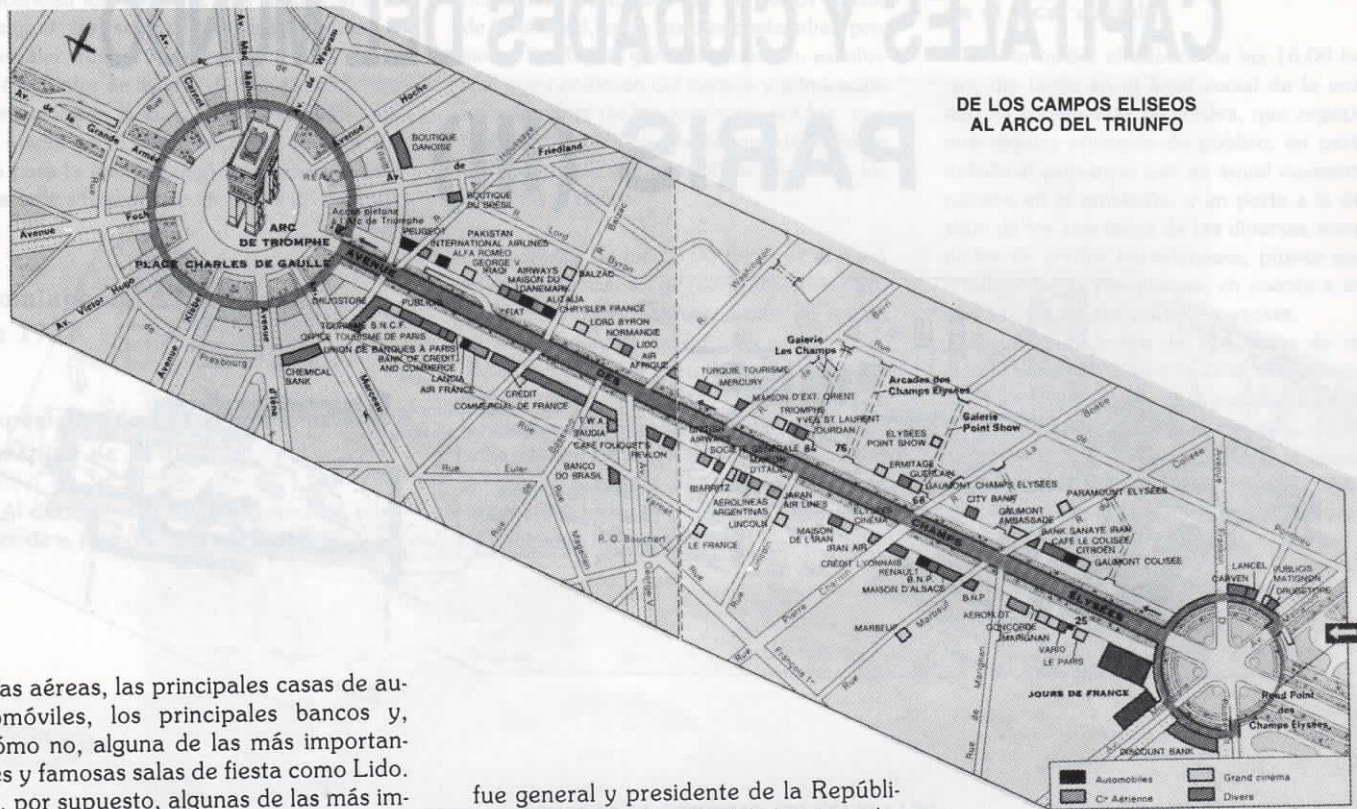
El Obelisco es, con seguridad, el mo-

numento más antiguo de París, ya que fue un regalo que hizo a Francia el virrey de Egipto en el año 1836. El Obelisco, que pesa más de 220 toneladas y es de una sola pieza, estaba en el templo de Lúxor, construido por el faraón Ramses II. ¡Unos 2.000 años antes de Jesucristo!

Si hemos logrado llegar hasta el Obelisco, miremos ahora hacia el Arco de la Estrella. A nuestra derecha, al fondo, vemos la iglesia de la Magdalena, que parece más un templo romano que una iglesia; a la izquierda tenemos el Sena, y al fondo, la Cámara de la Diputados y Los Inválidos (donde está enterrado Napoleón y que veremos más adelante).

Cruzando la plaza, nos encontramos ya en la famosa avenida de los Campos Elíseos que, en su primer tramo atraviesa una amplia zona de parque. Casi al final de esta zona, a la izquierda, vemos el Gran y Pequeño Palacio. Este último es la sede del Muséum de Bellas Artes, mientras que el Gran Palacio se utiliza para exposiciones, como el Salón del Automóvil y otras de fama mundial.

Llegamos ya a la parte comercial de los Campos Elíseos, tras pasar una amplia y redonda plaza. De fama mundial es esta avenida en la que ahora estamos. Aquí están los cines de estreno de París, aquí están las principales compa-

DE LOS CAMPOS ELISEOS
AL ARCO DEL TRIUNFO

ñías aéreas, las principales casas de automóviles, los principales bancos y, cómo no, alguna de las más importantes y famosas salas de fiesta como Lido. Y, por supuesto, algunas de las más importantes tiendas de moda. (Ojo: quienes quieran comprar algo de ropa en esta avenida, corren el riesgo de dejar allí un ojo y parte del otro. ¡Qué precios!...)

Llegamos ya a la plaza de la Estrella, también conocida como plaza de Charles de Gaulle, en recuerdo del que

fue general y presidente de la República que liberó a París del dominio alemán en la segunda guerra mundial. En el centro de ella, como venimos diciendo, el Arco de la Estrella. Se puede visitar tanto subterráneamente como subiéndolo a lo más alto de él. Bajo el arco, arde la llama perpetua en honor al Soldado Desconocido. Por su parte inter-

na, las paredes del arco tienen grabados los nombres de las ciudades donde Napoleón y sus ejércitos ganaron batallas. Curioso, entre ellas está... Zaragoza, donde los franceses... perdieron.

J. A. B.

BOLETIN DE SUSCRIPCION



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

☐ Pts. 2.200 un año.

☐ US\$ 25 un año.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

Señale con una X en
los recuadros elegidos.

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1.º F

28028 MADRID

RECORTES DE PRENSA



Probablemente se quede en esta noticia escueta que reproducimos de *El Correo Español* (Bilbao) del 1 de mayo. Y en la oración que pedimos a nuestros lectores. Pero no puede, no debe quedar así: el trabajo, un deber y un derecho de todos los españoles, aunque comprendamos que el paro terrible en nuestra patria agobia a todos.

Sin embargo, un sordomudo está en condiciones de inferioridad ante la sociedad y es deber de ésta ayudar al más débil: que no todos van a tener la disyuntiva de la mendicidad encubierta de las clásicas hojitas peticionarias o... suicidarse. Son muchos los que reprochan a la CNSE su inoperancia e ineffectividad en el problema laboral. Es fácil hacerlo sin aportar soluciones y sin conocer nuestra impotencia pese a cuentas gestiones hicimos. Ojalá esta noticia pueda mover a quienes en verdad puedan, a estudiar este terrible problema y ofrecer su colaboración al respecto. Que tan trágico sacrificio no resulte en vano. Y que Dios tenga misericordia del alma de quien sin oír, ni hablar, la sociedad le negó encima la posibilidad de realizarse como ser humano.

F. del S.

Fallece un joven al precipitarse desde el puente de La Salve

Bilbao, El Correo. El joven sordomudo que durante la semana pasada amenazó con tirarse desde el puente de La Salve si nadie le ofrecía un puesto de trabajo, cumplió ayer sus amenazas al precipitarse desde el mismo al vacío, según manifestaron a este periódico fuentes de la Cruz Roja. El herido, que presentaba politraumatismos múltiples y fractura de columna, ingreso cadáver en el hospital de Basurto.

A última hora de la tarde, el mismo joven, que se encontraba indocumentado, cayó desde las escaleras del puente al paseo del Campo Volantil. Efectivos de la Cruz Roja, que ante la gravedad de las heridas que presentaba utilizaron material especializado para introducirlo en la ambulancia, fueron los encargados de trasladarlo al centro sanitario.

Los discotequeros, propicios a padecer sordera

Valencia (Efe). El 50 por 100 de la juventud que asiste asiduamente a las discotecas padecerá, en un futuro, pérdida de la sensibilidad auditiva, según diversos especialistas consultados.

El director del Instituto Valenciano de Audiofonología, Gaspar Izquierdo, ha declarado que «hay estudios que apuntan que una serie de fenómenos sociales, como el ruido, los coches, las discotecas y otros dañan el oído».

Gaspar Izquierdo destacó, sin embargo, que para producirse problemas auditivos los ruidos deben ser potentes y prolongados.

El director del Centro Audiofónico Aljalid, de la Cañada (Valencia), doctor Salas, dijo que la pérdida de sensibilidad auditiva que pueden sufrir los discotequeros «es debida al elevado volumen y la fuerte vibración de la música en esos lugares, que produce fatiga en las células de audición».

Actualmente se carece de estadísticas fiables sobre los afectados de sordera en nuestro país, y sólo son conocidos los casos de sordera profunda y severa, aunque existen otros menos graves que no son detectados, ni por los propios afectados.

Según el psicopedagogo Gaspar Izquierdo, «en las escuelas hay infinidad de niños que son distraídos, tienen fracaso escolar, no aprenden y son agresivos, resultando que, en muchos casos, padecen problemas de audición».

Las causas de la sordera son muchas, y en numerosas ocasiones desconocidas, destacando una que se produce desde el oído externo hasta el caracol, que tiene tratamiento médico y quirúrgico, y otras que afectan al oído interno y a todo el conducto auditivo, cuya única vía de solución es la enseñanza a través de audífonos.

El psicólogo Isidro Mansanet, del Instituto Valenciano de Audiofonología, dijo que las causas de la sordera pueden ser de tipo genético o hereditario, producidas alrededor del parto, traumáticas o debidas a fármacos.

«Lo importante —indicó— no es conocer la causa, sino trabajar nada más detectado el déficit, conjuntamente los centros de educación especial y los padres.»

Los especialistas consultados coincidieron en destacar que el niño que nace sordomudo no tiene por qué seguir siéndolo toda la vida, ya que existen métodos y procedimientos que permiten la recuperación del oído, así como la adquisición del lenguaje.

Según un estudio realizado por el Instituto Valenciano de Audiofonología, «un niño sordo profundo de nacimiento no ha tenido experiencia del sonido ni del lenguaje oral propio ni el de otros, por lo que la tarea para introducirlo en el mundo de la comunicación verbal resultará lenta y difícil».

«En cambio, un niño sordo a partir de los cuatro años tiene ya adquiridas todas las bases del lenguaje, por lo que, a efectos funcionales, si no se le deja de la mano puede desarrollarse casi como un niño oyente.»

Según Gaspar Izquierdo, «la sordera produce una serie de limitaciones, como problemas de comunicación, falta de seguridad física, por los ruidos que no oye, aislamiento al tener dificultad de comunicación y problemas intelectuales, sobre todo cuando las tareas son abstractas».

«Esos problemas existen —agregó—, aunque, mediante audífonos, el niño sordo puede desenvolverse con normalidad dentro del mundo laboral.»

«Cuando mayor es la pérdida auditiva, antes se detecta, aunque existen casos graves diagnosticados muy tardíamente, lo que provoca que su integración sea más difícil.»

«La intervención pedagógica especializada es tan importante como la médica y pretende contener las consecuencias psicológicas que produce la falta de audición en el niño y también en los padres», manifestó el director del Instituto Valenciano de Audiofonología.

«Un niño perfectamente dotado por la naturaleza no puede establecer un lenguaje adecuado sin la activa participación de los estímulos del medio, es decir, que el niño para poder hablar deberá sentir la necesidad de hacerlo», según especialistas del tema.

Noticia enviada por: Alfonso Santos Feijoo

(El Correo Gallego, 26-4-87.)

Col·legi Públic de Reeducació Auditiva

El Col·legi Públic de Reeducació Auditiva de Sabadell (CPRAS) es el único centro de este tipo que existe en toda la comarca y el mayor de Cataluña. A él asisten niños y niñas con deficiencias auditivas de cero a ciecisiete años. Aprenden a hablar y cursan la EGB en otros centros públicos de la ciudad mediante la fórmula de la integración con el apoyo de logopedas. El prestigio adquirido en estos casi veinte años de funcionamiento es tanto como el grado de desconocimiento que todavía hoy existe en la ciudad sobre esta escuela de sordos.

El actual CPRAS se creó en 1968 con una filosofía distinta a la de otros centros de este tipo en funcionamiento. Hace cuatro años pasó a ser centro público dependiente de la Generalitat. Ello permitió garantizar su continuidad, pero las aportaciones del departamento de Enseñanza no cubren el coste de todos los servicios que presta.

La existencia de una guardería, para los niños y niñas de cero a cuatro años, edad en la que se incorporarán a la red pública, obliga a la asociación de padres del colegio asumir el coste de mantener a una logopeda para este alumnado.

Método verbo-tonal

En el CPRAS no sólo se atienden a los niños y niñas con deficiencias auditivas, sino también a los sordos que padecen otro tipo de problemas asociados a la enfermedad.

Los servicios que presta son los de educación primeriza, escuela especial de sordos y equipo de apoyo para la integración. Asimismo, ofrece los servicios externos de diagnóstico y laboratorio protésico, a cargo de una logopeda y foniatra. Desde 1976 se utiliza el método Verbo-Tonal del profesor Guberina.

El tipo de profesionales que trabaja en el centro están especializados en perturbaciones de la audición y lenguaje. Su trabajo consiste en materializar los objetivos del centro que persigue el desarrollo de la personalidad, sus capacidades intelectuales, comunicativas y su autonomía social.

Casi la mitad de los alumnos, de muy diversa procedencia y clase social, están integrados en el marco de la escuela ordinaria. Para ello ha sido preciso contar con una actitud positiva de los padres, maestros y reeducadores, con proyectos educativos en las escuelas que incluyan la integración de alumnos con minusvalías, y disponer de los recursos humanos y materiales suficientes para lograr una buena atención educativa para los alumnos.

La importancia de la familia

Si el entorno familiar juega una importancia capital en la educación de los hijos, en los afectados por deficiencias auditivas, la familia resulta decisiva para superar los problemas internos y los del entorno social competitivo y exigente del que se teme un rechazo al sordo.

El trabajo que desarrolla el centro con los padres consiste en facilitarles la máxima información sobre el grado de deficiencias auditivas y la utilización de las prótesis auditivas.

Por otro lado, se considera que la familia debe adaptarse progresivamente a las características del niño y hacerlo avanzar en

su conocimiento mediante un diálogo a partir de la comprensión de cada núcleo familiar, porque de él depende, en buena parte, el desarrollo del niño sordo.

La intervención familiar se canaliza a través de sesiones individuales de prácticas, sesiones periódicas de padres en grupos donde los niveles escolares de los niños son similares y seminarios colectivos. El especialista ofrece una guía a la familia en este proceso de aprendizaje ayudándole a comprender todas las posibilidades del niño al margen de la deficiencia que padece.

(Diario de Sabadell)

Aquí, los padres «Los sordos pueden hablar»

La asociación de padres del C.P. de Reeducación Auditiva de Sabadell es distinta a las otras asociaciones de los centros públicos. Su esfuerzo va más allá de la reivindicación y la mejora de la calidad educativa.

De ellos depende que siga manteniéndose el nivel de prestigio alcanzado. Durante casi diez años (hasta su pase a público), asumieron el papel de suplencia de los estamentos competentes.

Una de las primeras afirmaciones coincidentes de los padres es que «los sordos pueden hablar» y que «la metodología básica del centro es enseñar a los niños a hablar». En su opinión, «la imagen del sordo que existe en la sociedad no es demasiado correcta». Se le confunde con el mundo y en muchos casos se pierden unos años preciosos para la reeducación auditiva de los afectados por este problema.

Algunas de estas afirmaciones las dijeron cuatro de los miembros de la asociación de padres (Francesc Mas, Vicenç Plata, Miguel Torres y Concepció Cots).

El papel de los padres en este centro es distinto al de otros colegios públicos de la ciudad. Por un lado, asumen el apoyo de la acción desarrollada por los logopedas, pero por otro han asumido y asumen el papel de empresa con la contratación de varias personas para mantener, entre otros, el servicio de guardería de cero a cuatro años.

Por otro lado, al ser el único centro de sordos del Vallés acuden personas de toda clase social y nivel de instrucción.

De ahí que desarrolla un trabajo de servicios sociales. Estiman que si los padres tuvieran que pagar el coste real que implica el centro la mensualidad resultaría unas 20.000 pesetas.

También mostraron su satisfacción por la integración de los niños sordos en otros centros (los que lo aceptaron) sin dejar el método y el seguimiento a cargo del CPRAS al que siguen vinculados todos los alumnos. Añadieron que la acogida dispensada a los alumnos de integración ha sido buena gracias a las pruebas de seriedad que ha dado el centro.

Por otra parte, señalaron que no se intenta hacer paternalismo y se ayuda a las familias a seguir adelante. Hicieron hincapié en el problema que representa la enseñanza en lengua castellana y la necesidad de adoptar una decisión en este sentido para llevar a cabo la catalanización.

Uno de los aspectos más inquietantes son las posibles salidas profesionales y la necesidad de evitar que sus hijos deban al final ocupar un puesto laboral en un taller para disminuidos.

(Diario de Sabadell, 30-4-87.)

M.^a Pilar Zorrilla: «El maestro debe adaptarse a las necesidades del niño sordo en su aprendizaje»

(Diario de Sabadell)

Según la directora del C. P. de Reedu-
cació Auditiva, M.^a Pilar Zorrilla, después de la
primera detección y diagnóstico de la sordera
a cargo del foniatra, es preciso iniciar la edu-
cación primeriza lo más pronto posible.

A su juicio, «el período de diagnosis-
observación debería iniciarse óptima-
mente durante el primer año de vida del
niño sordo para evitar que el bebé sordo,
falto de estímulos auditivos, deje de rea-
lizar las primeras vocalizaciones y bal-
buceos tan importantes para las inicia-
les adquisiciones del lenguaje oral».

La atención del especialista (logope-
da) en esta primera fase se centra en el
aprovechamiento de los restos auditivos
mediante la utilización de la prótesis
adaptada. Asimismo, con la localización
de fuentes sonoras y del significado del
sonido, aprendizaje vinculado a la per-
cepción del tacto y visual, y a los movi-
mientos del cuerpo, iniciación a la lec-
tura labial y ejercitación de la función
simbólica.

Como declaró la directora «los padres
asisten a las sesiones de la escuela bres-
sol con el fin de observar directamente el
trabajo con el niño y adquirir los crite-
rios para generalizarlo». Añadió que
«también se orienta a los familiares so-
bre el aprovechamiento de los diferentes
recursos existentes en el hogar para la es-
timulación y la comunicación».

El método Verbo-Tonal permite al-
canzar los objetivos propuestos median-
te su aplicación al ritmo corporal, musi-
cal, tratamiento individual y la clase
verbo-tonal.

En este sentido, conviene tener pre-
sentes los cuatro niveles distintos de sor-
dera, desde la ligera hasta la profunda.

La integración

Por otro lado, se realiza un programa
logopédico aplicado a la escuela normal
que se conoce como integración. En la
actualidad casi la mitad de los alumnos
del centro cursan preescolar y EGB en
otros colegios públicos, pero con el apo-
yo del CPRAS.

En los cursos de preescolar existe el
desplazamiento diario a la escuela den-
tro del horario escolar de una logopeda
mediante sesiones individuales, en pe-
queño grupo, y con todos los alumnos.

Asimismo, se establecen reuniones
con los maestros de cada niño en inte-
gración donde se confecciona el progra-
ma conjunto, se orienta al maestro y se
comentan los resultados de las observa-
ciones efectuadas.

En la EGB, según la directora, «se pre-
cisa una cierta adaptación del maestro a
las necesidades del niño sordo en sus
aprendizajes escolares». También seña-
ló que «el maestro, en estrecha colabo-

ración con el logopeda, conduce la clase
teniendo en cuenta las características del
niño».

Otras formas de integración, sobre
todo para los alumnos con otros proble-
mas asociados a la sordera, se basan en
las dos formas básicas de la metodolo-
gía del centro: la globalización y la par-
ticipación activa en experiencias vivi-
das.

Para ello las enseñanzas se comple-
mentan con salidas, visitas o realizacio-
nes prácticas que permitan al niño sor-
do pasar de la teoría a la realidad de una
forma fácil. Ello ha comportado la intro-
ducción progresiva de los talleres (elec-
tricidad, teatro, cocina, etc.).

Por otra parte, desde hace unos años,
llevan a cabo convivencias con niños
oyentes de las escuelas que colaboran en
la integración.

De cara al futuro, uno de los princi-
pales interrogantes radica en garantizar
el apoyo de los logopedas cuando los
alumnos acceden a las ramas de la for-
mación profesional o bachillerato. De
ahí el deseo del CPRAS, de convertirse
en un centro de recursos para deficien-
tes auditivos del Vallés. Su funciona-
miento englobaría cuatro áreas: escuela
especial de sordos, equipo de apoyo iti-
nerante, diagnóstico, orientación y labora-
torio protésico, servicio de actualización
y formación permanente.

Método de trabajo

La educación del sordo se basa en dos
aspectos fundamentales: la instrucción
pedagógica y la programación específica
del lenguaje. En el primer caso, el mar-
co de referencia es el diseño curricular
ordinario del departamento de Enseña-
za de la Generalitat. Su desarrollo es len-
to y requiere adaptaciones y métodos
específicos.

En cuanto a la programación especí-
fica del lenguaje está basado en la progre-
sión lingüística, fonética, prosódica (rit-
mo, entonación), auditiva (aprovecha-
miento restos auditivos) y la estimula-
ción del órgano vestibular y psicomotriz.

FICHA

C. P. de Reeduació Auditiva

- Número de alumnos 101
(57 en el centro y 44 integrados)
- Número de aulas 10
(EGB, preescolar y guardería)
- Número de profesores 8
(logopedas)
- Otras instalaciones: patios comunes con el
C.P. Samuntada, aulas individualizadas, sala
de reuniones.

VIDEO MANIA



Julio César Díez Rus



VIDEOCASSETES CULTURALES
producidos por la CNSE en el
sistema BETAMAX
para pedidos a la CNSE,
Alcalá, 160
28028 Madrid. Tel. 246 57 76

CAMARA: Ramón E. Cuesta,
Juan L. Sánchez

DIBUJOS: Lorenzo López
SONIDO: Mayte Pinedo



VI SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS EN MADRID

DOCUMENTAL

DURACION: 55'
CASSETTE N.º 61.

Documental de la VI Semana Nacional de Teatro para Sordos celebrada del 10 al 16 de octubre de 1983 en Madrid. Recoge momentos de las representaciones de:

Lunes 10: «Los comuneros». AC de Sordos de Valladolid.
Martes 11: «Mariana Pineda». Asociación de Sordos de Madrid.
Miércoles 12: «El zoo de cristal». AS Valenciana de Sordos.
Jueves 13: «Hamlet». Cerecutor de Barcelona.
Viernes 14: «Amor de don Perlimplín con Belisa en el jardín». Asociación de Sordos de Vigo.
Sábado 15: «Anillos para una dama». Centro Altatorre de Madrid.
Domingo 16: Fallo y entrega de premios.
Nota: Para esta semana se habían inscrito once asociaciones.



CURSO DE EDUCACION SEXUAL

OBRA DE EDUCACION DE GRAN
VALOR HUMANO Y SOCIAL

CONFERENCIANTES:
JESUS L. AYERRA BLANCO
FELIX JESUS PINEDO PEYDRO

OBRA REUNIDA EN SIETE PARTES:
CASSETTE N.º 62. I PARTE. 64'
CASSETTE N.º 63. II PARTE. 57'
CASSETTE N.º 64. III PARTE. 64'
CASSETTE N.º 65. IV PARTE. 46'
CASSETTE N.º 66. V PARTE. 58'
CASSETTE N.º 67. VI PARTE. 45'
CASSETTE N.º 68. VII PARTE. 45'

Del conocimiento o desconocimiento de la sexualidad depende la felicidad o la desgracia del individuo y de los que le rodean.

Para ayudar a las personas sordas en tan obligado tema, don Jesús Ayerra Blanco y don Felix Jesús Pinedo Peydro impartieron unos cursos prematrimoniales de educación sexual y al término de ellos se concibió la idea de grabar otro curso en video, que es el que hoy os ofrece la CNSE conseguido a base de trabajo, tiempo y paciencia, que ha resultado una obra educativa de interés general que merece un caluroso aplauso.

El tema está tratado con sencillez y claridad, ilustrado con fotografías que ayudan a comprender el gran misterio de la vida.

¿Qué es el sexo?, el cuerpo humano, masculino y femenino, su funcionamiento, la procreación, los problemas de la juventud, el carácter, la naturaleza, etc., y un largo índice que nos va enseñando todo y de paso lo más importante lo que es el amor que nos enseña a vivir como personas que somos, por lo que es muy recomendable para padres, educadores, novios, etc.

CURSO de MIMICA



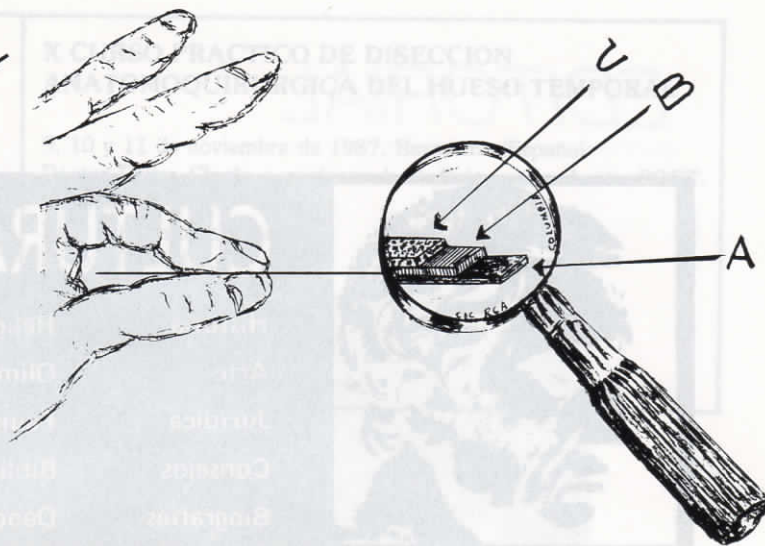
CURSO DE MIMICA

GUION Y DIRECCIÓN:
FELIX JESUS PINEDO PEYDRO
INTERPRETES:
CONCHITA RIN
MAYTE PINEDO
JESUS AYERRA

Este curso del lenguaje mimico de comunicación de las personas sordas, ha sido concebido y realizado para personas oyentes que de un modo u otro tienen que comunicarse con las personas sordas como padres, profesores, intérpretes, sacerdotes, religiosas, médicos, enfermeros, policías, abogados, personal de relaciones públicas, personas que pierden el oído, amigos de los sordos, los que ya tienen una poca experiencia con los sordos pueden ampliar aquí sus conocimientos. También pueden sacar provecho de este curso aquellas asociaciones de sordos de España que hablan distinto dialecto y quieren ponerse al día en un sólo idioma en España.

Este curso consta de 16 lecciones, reunidas en dos videocassetes. También disponibles en cine super 8, sonoro y en color.

VIDEO CONSEJOS



La cinta magnética de vídeo se compone del soporte, una capa aislante y la emulsión; para que el lector tenga una idea más clara, imaginemos que vemos el lado grueso de un trozo de cinta a través de la lupa.

- A. Soporte de poliéster muy resistente.
- B. Aislante. A la vez sirve para adherir la emulsión al soporte.
- C. Emulsión magnética, se compone de finísimo polvo de partículas de óxido.

Recuerde siempre que:

- El soporte es «brillante».
- El lado de la emulsión es «mate».
- Y... nunca toque la cinta con los dedos.

VIDEO CLUB

Filmayer y Walt Disney Home Vídeo presentan seis temas de distintos géneros para el hogar.



«HEROES DE HIERRO»

72' color

Intérpretes: Fess Parker y Jeffrey Hunter.

Histórico, el 12 de abril de 1862, 22 espías de la Unión robaron un tren delante de 4.000 soldados confederados.



«NATTI GANN»

101' color

Intérprete: Meredith Salenger

Diario de Natti Gann, una muchacha de quince años, que en los turbulentos días de la represión de 1935, vivió un viaje de odisea para encontrar a su padre.



«EL DRAGON DEL LAGO DE FUEGO»

106' color

Intérprete: Ralph Richardson

La brujería como arma para destruir a un dragón infernal.



«DAVY CROCKETT»

(Rey de la frontera)

93' color

Intérpretes: Fess Parker y Buddi Ebsen

Vida de Davy Crockett (1786-1836) el gran explorador del lejano Oeste.



«BABY»

(El secreto de una leyenda perdida)

92' color

Intérprete: Patrick McGoochan

Los protagonistas arriesgan sus vidas para salvar a un brontosaurio bebé.



«LA HISTORIA INTERMINABLE»

93' color

En Europa también se pueden hacer grandes películas. Wolfgang Petersen director del «El submarino» y «Enemigo mío», realizó esta monumental obra.



CULTURA SIN FRONTERAS

Historia	Religión	Turismo	Países
Arte	Olimpismo	Geografía	OTAN
Jurídica	Fauna	Cine	Política
Consejos	Biblia	Teatro	Filatelia
Biografías	Deportes	C.E.	Literatura

¿QUE SIGNIFICAN LAS SIETE ESTRELLAS DE LA BANDERA DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE MADRID?



La bandera de la Comunidad Autónoma con sus siete estrellas, copiadas ellas del escudo de Madrid, hacen alusión a la Osa Mayor, que según la Línea de Cópernico cruza exactamente por nuestra capital de España, y el que las estrellas tengan cinco puntas es por las cinco provincias que lindan con Madrid: Avila, Toledo, Cuenca, Guadalajara y Segovia.

Próximo número:

Las siglas de las sillas de la Real Academia Española.

PREVENCION DE MINUSVALIAS FISICAS PRODUCIDAS POR MALFORMACIONES CONGENITAS

A medida que un país se desarrolla, las malformaciones congénitas se transforman no sólo en una de las primeras causas de mortalidad infantil, sino de morbilidad. Es en estos momentos cuando han de disponerse de los programas necesarios para la completa incorporación social de estas personas y cuando debe realizarse el máximo esfuerzo para conocer las medidas preventivas a desarrollar, así como de potenciar los programas de investigación necesarios para que la prevención sea cada vez más eficaz.

En abril de 1976 se crea en España el Instituto Colaborativo Español de Malformaciones Congénitas (ECEMC), cuyo objetivo fundamental es el investigar las posibles causas de dichas malformaciones con objeto de establecer pautas de acción encaminadas a la prevención. Este programa, organizado y dirigido por la doctora M. Luisa Martínez-Frías, está integrado por unos 40 hospitales repartidos por la mayoría de las Autonomías.

El aspecto más básico de dicho estudio es establecer las cifras de frecuencia de los distintos defectos congénitos, con lo que disponemos de una aproximación bastante exacta de la población a la que eventualmente se tendrá que atender. Así, por ejemplo, la frecuencia de niños con espina bífida del ECEMC es de 4 por 10.000, y la de amputaciones congénitas de partes de las extremidades es de 6,1 por 10.000. Basados en estas cifras, podemos estimar que si cada año nacen 500.000 niños en España, van a producirse anualmente 200 nuevos casos de espina bífida y 305 con diversos tipos de amputaciones congénitas de las extremidades.

MEDIDAS PREVENTIVAS

Varios son los aspectos bajo los que puede abordarse la prevención de estas minusvalías, siempre en función de sus posibles causas.

1. De origen genético

Para algunos defectos congénitos se ha podido establecer una base genética bien cromosómica, bien mendeliana. En ambos tipos, un adecuado estudio genético y el siguiente asesoramiento a la familia es el camino para la prevención.

Según los resultados del ECEMC sobre el estudio cromosómico de niños polimalformados, un alto porcentaje de los mismos son producidos por anomalías de los cromosomas. Estas anomalías son, a veces, de origen familiar, con lo que el riesgo para futuros hijos es muy alto. Estas familias deben ser consideradas de alto riesgo y ofrecérseles junto al asesoramiento genético la posibilidad de detección precoz.

Del mismo modo, las malformaciones de causa mendeliana han de ser seguidas de una detallada explicación a la familia junto con los riesgos teóricos que tienen.

Un aspecto importante en las malformaciones de origen genético es la importancia de la edad materna y paterna. Cada vez es más conocido por el público, aunque no lo suficiente, que existe una estrecha relación entre el síndrome de Down (mongolismo) y la edad de la madre. Sin embargo, es necesario insistir en que existen otros muchos defectos congénitos que también están relacionados con edades maternas, tanto en el

grupo de añosas como en el de muy jóvenes. Además, hay también relación entre la edad del padre y ciertos síndromes genéticos. Un ejemplo de esta relación es el enanismo acondroplásico. El riesgo de que un hombre de cuarenta años o más tenga un niño con acondroplasia es 4,5 veces más que el de otro joven.

2. De causa ambiental

Varios son los agentes externos al embrión que se han relacionado con la aparición de defectos congénitos. A diferencia de los de origen genético, las malformaciones congénitas producidas por agentes ambientales no son hereditarias y la prevención va a estar, precisamente, en su identificación y en el aislamiento de la mujer embarazada de dichos agentes. Estos pueden ser:

- Enfermedades maternas.
- Agentes físicos.
- Sustancias químicas.
- Sustancias biológicas.

**Asociación Española de la Lucha
contra la Poliomieltitis**

REUNION ANUAL DEL COMITE EUROPEO DE SORDO-CIEGOS

El Nordic Deaf-Blind Centre (Centro Nórdico de Sordo-Ciegos), situado en una pequeña localidad próxima a Aalborg (Dinamarca), en un antiguo castillo del siglo XVII, es un ejemplo de la excelente colaboración existente entre los países escandinavos en proyectos de interés común, que abordan con gran sentido práctico.

Los sordo-ciegos forman uno de los grupos más pequeños dentro de los discapacitados, y la atención social de los mismos resulta costosa, por lo cual la creación de este centro suponía un gran ahorro tanto de tiempo como económico, sin merma de la eficacia de un servicio tan necesario como imprescindible.

Creado hace seis años, este centro cumple la función de preparación de profesores y profesionales que hayan trabajado por lo menos un año con sordo-ciegos en los cuatro países: Noruega, Suecia, Finlandia y Dinamarca. Perfeccionan y amplían sus conocimientos, y los cursos se basan en tres especialidades dentro de la educación de los sordo-ciegos: para niños sordo-ciegos congénitos, para sordo-ciegos que primero quedaron sordos, y más tarde, ciegos y para aquellos que primero quedaron ciegos, y posteriormente, sordos.

Los beneficios de esta colaboración conjunta no quedan ahí, también comparten experiencias, investigación, etc., y el centro posee una de las bibliotecas con más amplia bibliografía sobre el tema de la sordoceguera del mundo, con más de 400 obras en varios idiomas.

En este espléndido marco, y haciendo realidad nuestros deseos de conocerlo, tuvo lugar la reunión anual del Comité Europeo de Servicios para los Sordo-Ciegos, los días 10 al 14 de abril. Durante esos días, los miembros del comité, Patrick Murphy, del Reino Unido, y presidente del mismo; Stig Ohlson, de Suecia; Josef Memdrun, de Polonia; Wilhermina von Truszczyński, de Alemania Federal, y Daniel Álvarez, de España, con la inestimable ayuda de sus intérpretes, realizaron arduas y laboriosas sesiones de trabajo, al término de las cuales se compartían actividades e intercambios, en grata convivencia, y por nuestra parte recopilamos mucha información y una larga lista de obras sobre el tema. Hemos de agradecer la atención y el gran interés puestos por la dirección del centro ante nuestro deseo de información, para lo cual nos dieron toda clase de facilidades.



Fueron varios los puntos tratados en la reunión del comité, y resumiendo brevemente, los más importantes fueron el cambio de fecha para la II Conferencia Europea de Sordo-Ciegos, en Londres (Inglaterra) que coincidía con la Asamblea General de la World Blind Union (Unión Mundial de Ciegos), a celebrar en Madrid y que podría haber supuesto gran merma en la asistencia a la conferencia, el trazado final, después de una larga sesión, de la definición de la sordoceguera, que será presentada a la EBU (Unión Europea de Ciegos), para su aprobación, antes de ofrecerla a todos los países europeos. Otro punto fue la posible participación en la Conferencia Mundial de Sordos, en Helsinki y dar a conocer nuestros problemas. Finalmente, preparación del programa y temas para la II Conferencia Europea de Sordo-Ciegos, acordándose dos delegados por país (con su guía-intérprete) y un profesional del campo de la sordoceguera por cada país.

El punto final era la elección de fecha y lugar para la próxima reunión del comité. Nuestro ofrecimiento de España como país anfitrión, para fines del primer trimestre de 1988, fue acogido con grata sorpresa y evidente satisfacción y aceptado por todos.

Dentro del programa de actividades, lo

más interesante fue la visita a la residencia para sordo-ciegos (Group Home), para adultos de más de veintitrés años nacidos sordo-ciegos, en la que viven seis adultos sordo-ciegos, cada uno con su propio apartamento, adecuado a sus necesidades: colores contrastados, si posee algún resto de visión, o suelo y paredes de diferentes texturas, para distinguir un lugar de otro, por ejemplo; y llevan una vida lo más independiente posible, y reciben las atenciones que necesitan, tanto educativas como médico-terapéuticas. La filosofía del funcionamiento es clara: cada profesional en los diversos campos está especializado en su función —musicoterapia, deporte, psicopedagogía, comunicación, etc.— y todos, incluso la encargada de la limpieza, saben comunicarse con los residentes sordo-ciegos, los cuales también invitan a sus amigos y son libres de decidir si permanecen o se marchan del centro.

En Dinamarca, con un censo de 900 personas con este doble problema, no están cubiertas totalmente las necesidades en tan alto grado como en Suecia, y se va a abrir otro Group Home. Es uno de los países europeos que más esfuerzos ha hecho y sigue haciendo en este campo en los últimos años.



Colaboraciones Literarias

PARA LOS OIDOS QUE NO PUEDEN ESCUCHAR

No podéis escuchar
el sonido de una canción
ni, las dulces palabras de amor
tampoco escucháis el llanto
de aquel hermano
que puede sentir dolor.
Hermanos que también habéis sido
creados con el amor de Dios
levantad vuestro corazón
y llenadlo de ilusión.
Dad gracias al Señor,
pues os ha concedido
la intuición de poder hallar
en cada mirada,
lo que pasa por cada alma,
la gracia de ayudar a los que tanto hablan,
la gracia de saber aceptar
pequeñas cosas

que, a diario nos pasan
y que carecen de importancia,
la gracia de comprender
sin decir una palabra
tan sólo con la mirada,
quizá con una sonrisa.
La gracia de saber expresar
cosas que llenan la mente
de ilusión y de esperanza
cosas que hacen vivir
dulces y alegres mañanas
cosas que nos hacen ver
la belleza de Vuestra Alma.
La Virgen os acompaña.
Es Madre que nunca falla.

Fuensanta

FORJA DE HOMBRES

Forjar la mente. Forjar el alma.
Forjar carácter, ser pura fragua
de juegos miles, que se encendieron
con el primero, como al que aguarda,
como al de todos, que te quisieron...
Por entre peñas, por entre rocas
hacia unas metas insospechadas
donde las almas no tienen bocas
y tras las luchas, purificadas
quedan sin fango, quintaesenciadas.
Acero siempre precisa temple,
de pura forja de precisión,
el metal firme, con hoja inerte,
que nos sugiere la conjunción
de cada vida... de cada muerte.
Nacer y tras forja, ir el portento
hecho dureza, ya dinamita.
Bases morales: revestimiento.
Sarta de cuentas: en tu rutina
que cambia en flores, cada tormento..
Cambia lo mismo, toda tu alma
en el cultivo, que la formó,
conservar firme, serena calma
de cada hora, que la forzó.
¡Guarda tu fe, tu empeño guarda!
Resiste luego a tus pesares
para tus luchas, para el dolor,
como las olas de limpios mares...
Tu sal marina, son avatares
que una corriente purificó.
Con transitoria, paciente espera,
en su sosiego merecerán
un día cualquiera, su primavera...
¡Y al final, todos comprenderán
que diste forja, que fue sincera!...
¡Y entonces todos te imitarán!

JUALUQUIN

THOUGHTS OF A DEAF CHILD

My family knew that I was Deaf
When I was only three
And since then, fifteen years ago
Have never signed to me.
I know when I'm around my house
I try to use my voice
It makes them feel more comfortable
For me, I have no choice.
I try, communicate their way
Uncomfortable for me
My parents wouldn't learn to sign
Ashamed or Apathy.
I never cared about the sound
I never cared about the sound of radios and bands
What hurts me is I never heard
My parents signing hands.

Stephen Bellitz
(a American deaf boy)

PENSAMIENTOS DE UN CHICO SORDO

Cuando yo tenía tres años, descubrió mi familia
—de esto hace ya quince años—
que yo era sordo... no oía,
y nunca me han hablado con las manos.
Cuando cerca de casa estoy,
intento usar mi voz;
ellos sienten gran emoción,
en cuanto a mí... no me queda otra opción.
Procuro comunicarme como los demás seres humanos,
aunque es difícil e incómodo para mí,
pero mis padres nunca aprenderán a hablar con las manos,
jamás lo intentaron... eso ya lo asumí.
Nunca me preocuparon el sonido,
nunca me preocupó ni la radio ni los cantos,
lo que me hiere es que jamás he «oído»
a mis padres hablarme con sus manos.

Stephen Bellitz
(joven sordo americano)

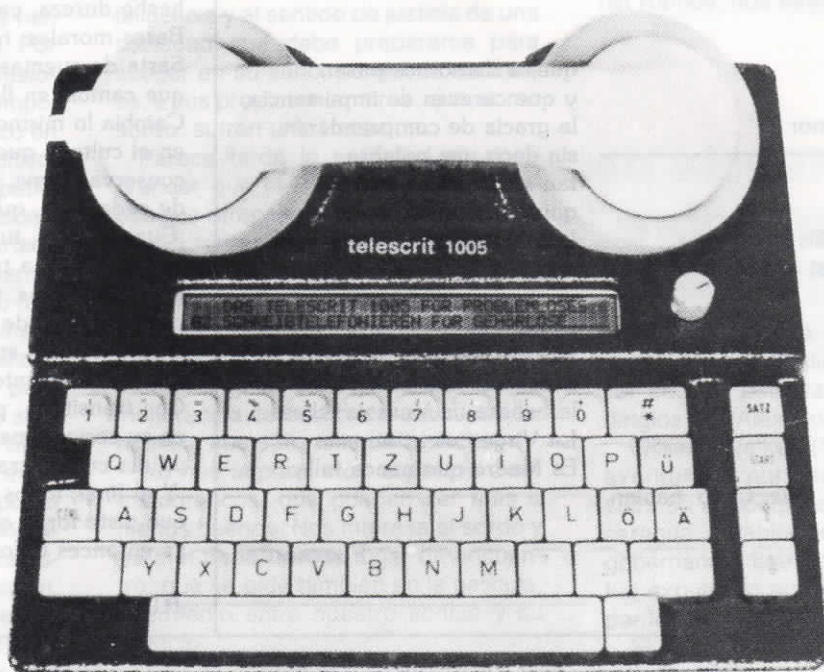
Extraído del *Irish Deaf Journal*
(Periódico de los sordos irlandeses)

**NUEVO
MODELO**

TELEFONO PARA SORDOS

TELESCRIT 1005

- * Pantalla LCD de 2 líneas con regulación de contraste
- * Memoria de 90 líneas
- * 10 textos standards, programables, en memoria permanente
- * Teclado confortable
- * 6 horas de servicio independientemente de la red



El TELESCRIT transmite por vía telefónica normal las palabras mecanografiadas a aquel que posee otro aparato: Intercambiando mensajes que se leen en la pantalla luminosa, los sordos pueden de ahora en adelante comunicarse entre ellos. La norma europea utilizada (norma EDT) permite comunicar con otros aparatos de Europa.

El receptor telefónico se sostiene por dos soportes de goma. No son necesarias otras conexiones. El TELESCRIT se adapta a todos los aparatos telefónicos, porque los soportes son ajustables.

El TELESCRIT es de fácil transporte, gracias a las pilas recargables incorporadas, Vd. puede telefonar desde una cabina pública.

El TELESCRIT está autorizado por la Compañía Telefónica Nacional de España.



ARTISTAS SORDOS UNIDOS, C.S.L.

Distribuidores Exclusivos para España:

ARTISTAS SORDOS UNIDOS, C.S.L.
Marqués de Sentmenat, 37
08014-Barcelona

Telfno. 230 25 99 (oficina ASU)
Telfno. 239 00 10 (Sr. Frigola, Gerente de ASU)
Telfno. 255 46 83 (Sr. Rubinat, Información)



Angel de Linos Quintana

175 ANIVERSARIO DE LA CONSTITUCION DE 1812

Valores: Cuatro de 25 pesetas.
Fecha de puesta en circulación:
 18 de abril de 1987.
Tirada: 3 millones de efectos.
Procedimiento de estampación:
 Offset a cinco colores.
Tamaño: 33,2 x 53,2 mm. (vertical).
Efectos en pliego: 60.
Dentado: 13¼ x 13½.
Papel: Estucado engomado.



ARTESANIA ESPAÑOLA (CERAMICA)

Valores: 7, 14, 19, 32, 40 y 48 pesetas.
Fecha de puesta en circulación:
 20 de marzo de 1987.
Tirada: 3.500.000 efectos.
Procedimiento de estampación:
 Calcografía a tres colores y offset a cuatro colores.
Tamaño: 33,2 x 49,8 mm. (vertical).
Dentado: 12¾.
Papel: Estucado engomado mate fosforescente.



Sin anuncio previo, Correos ha puesto en circulación —el día 11 de este mes de marzo— dos carnés de sellos de 19 pesetas de la serie básica del Rey. El primero de ellos contiene un bloque de seis sellos, y el segundo, dos de estos bloques. Los sellos son en todo (diseño, color, papel y dentado) iguales a los estampados en pliegos.

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

JEROGLIFICO

LUGO XENON 1000



-S

— Un país miembro de la CE.

SOPA DE LETRAS

M O N T A N A C I M
R D E H C E H L C I
E L M I L A L A C L
C A T A R A T A D L
O X G A G S S E N O
F O C U O C U P E N
L B N C A N A D I A
O A R D E L T A V R
G C A H I U M C A I
E R S A I H A B S O

10 accidentes geográficos de agua.

Los idiomas de los países miembros de la CE.

	ALEMANIA	BELGICA	DINAMARCA	ESPAÑA	FRANCIA	GRECIA	HOLANDA	IRLANDA	ITALIA	LUXEMBURGO	PORTUGAL	REINO UNIDO
ALEMAN												
CATALAN												
DANES												
ESPAÑOL												
EUSKERA												
FLAMENCO												
FRANCES												
GAELICO												
GALES												
GALLEGO												
GRIEGO												
INGLES												
ITALIANO												
LUXEMBURGUES												
NEERLANDES												
PORTUGUES												

Táchese lo que corresponda.

La superficie de la CE.

547.026 km ²
504.750 "
301.252 "
248.625 "
244.046 "
131.944 "
92.082 "
70.283 "
43.069 "
40.844 "
30.513 "
2.586 "

SOPA DE LETRAS

M I N S E C T O S N
A C O N D O R R I A
R I N O E N S I C S
I V A M O L A P U I
P E C A D I C B E A
O R I C L O U W R F
S O L E R H A V E
A V E S T R U Z O S
D U P R M O C G U I
A B E L L I O T A P

JEROGLIFICO

GRECIA (GR-E CIA)

SOLUCIONES AL NUMERO PASADO

GALLAUDET

Textos en inglés

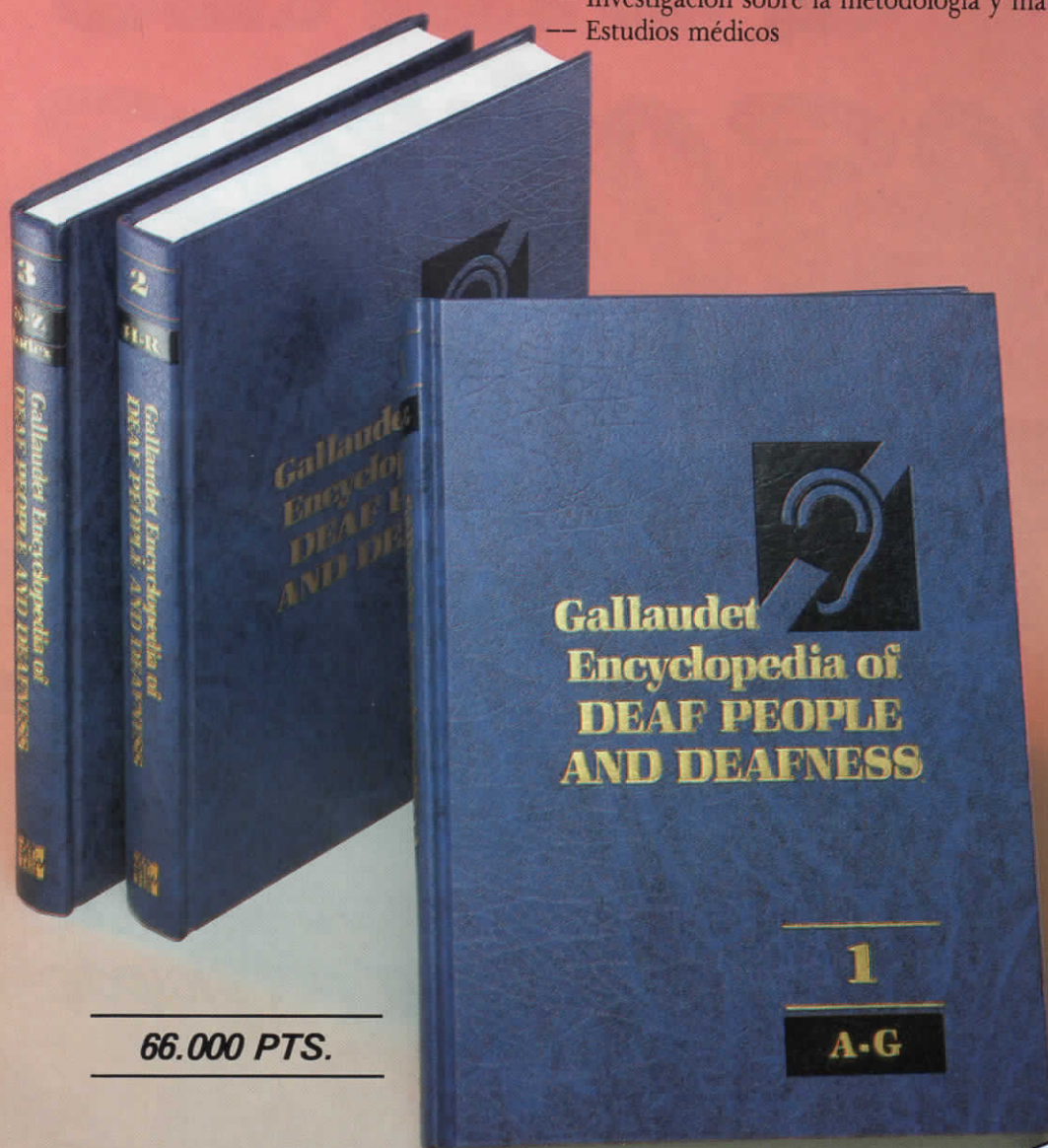
Enciclopedia de los sordos y de la sordera

John V. Van Cleve, *Editor Jefe*

Imprescindible en bibliotecas de colegios, educadores de sordos, investigadores asesores, abogados, médicos y otros profesionales que trabajan en la comunidad de sordos.

Proporciona información histórica y cultural relativa a los sordos, en los siguientes aspectos:

- Programas educativos y de enseñanza profesional
- Servicios sociales
- Investigación sobre la metodología y materia
- Estudios médicos



66.000 PTS.

Nunca con anterioridad se había acometido una obra de tal utilidad con material tan importante sobre la sordera y los sordos; los 273 artículos se han dispuesto por orden alfabético para su fácil localización (estando la información sobre España a cargo de D. Félix Jesús Pinedo).

PUBLICADA EN SEPTIEMBRE DE 1986,
EN TRES VOLUMENES,
CON 1.400 PAGINAS ILUSTRADAS

PEDIDOS:



McGRAW-HILL DE ESPAÑA
Manuel Ferrero, 13
28036 MADRID

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
Alcalá, 160 - 1º F
28028 MADRID

SITÚ QUIERES NOSOTROS



PODEMOS

*Hay soluciones para la accesibilidad,
la integración y la participación*



REAL PATRONATO DE PREVENCIÓN Y DE ATENCIÓN A PERSONAS CON MINUSVALÍA



MINISTERIO DE RELACIONES CON LAS CORTES
Y DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO

EL REAL PATRONATO AGRADECE LA PUBLICACIÓN DE ESTE MENSAJE